

# 244 RX

**Bruksanvisning**  
**Bruksanvisning**  
**Brugsanvisning**  
**Käyttöohje**

(S)

**Innehåll**

Tekniska data	2
Vad är vad	3
Sågklinga, klingskydd	4—5
Trimmy	6
Montering av styre	7
Drivmedel	9
Start	11
Varm motor	12
Förgasare	13
Startapparat	17
Luftfilter	19
Tändstift	20
Ljuddämpare	21
Inpassning av sele	22—23
Underhållsschema	25
Filning	28—29
Skyddsföreskrifter	30

(N)

**Index**

Tekniske data	2
Hva er hva	3
Sagblad, bladbeskytter	4—5
Trimmy	6
Montering av styre	7
Drivstoff	9
Start	11
Varm motor	12
Forgasser	14
Startapparat	17
Luftfilter	19
Tennplugg	20
Lyddemper	21
Tilpassing av sele	22—23
Vedlikeholds-skjema	25
Filing	28—29
Beskyttelseforskrifter	30

(DK)

**Index**

Tekniske data	2
Hvad er hvad	3
Savklinge, klingebeskytter	4—5
Trimmer	6
Montering av styr	7
Drivmiddel	9
Start	11
Varm motor	12
Karburator	15
Startaggregat	17
Luftfilter	19
Tændrør	20
Lyddæmpere	21
Tilpasning af sele	22—23
Vedligeholdelseskema	26
Filning	28—29
Sikkerhedsregler	31

(SF)

**Hakemisto**

Tekniset tiedot	2
Mikä on missä	3
Terä, teräsuoja	4—5
Trimmy	6
Ohjausputken asennus	7
Polttoaine	9
Käynnistäminen	11
Lämmin moottori	12
Kaasutin	16
Käynnistinlaite	17
Ilmansuodatin	19
Sytytystulppa	20
Äänenvaimennin	21
Valjaiden asennus	22—23
Huolto-ohjeet	26
Terän viilaus	28—29
Turvaohjeet	31

(S)

**Tekniska data**

Motor	Husqvarna 2-takt
Slagvolym	44 cm <sup>3</sup>
Cylinderdiameter	42 mm
Slaglängd	32 mm
Tändsystem	Elektroniskt
Förtändning	27° vid 8.000 r/min
Tändstift	Champion RCJ 7Y
Förgasare	Walbro WT 17 C
Bränsletankens volym	0,75 liter
Bränsle	Oljeblandad bensin
Bärsele	Husqvarna röjsele
Sågklinga	Maxi
Diameter	200 mm
Tjocklek	1,7 mm
Tandantal	24
Klingans centrumhål	20 mm
Klingmutter med låsning	M 12
Vinkelväxelns nedväxling	1,36
Vikt, tom, utan sele och klingans transportskydd	8,5 kg

(N)

**Tekniske data**

Motor	Husqvarna 2-takt
Slagvolum	44 ccm
Sylinderdiam.	42 mm
Slaglengde	32 mm
Tenningssystem	Elektronisk
Fortenning	27° grader ved 8.000 omdr./min.
Tennplugg	Champion RCJ 7Y
Forgasser	Walbro WT 17 C
Volum drivstofftank	0,75 liter
Drivstoff	Oljeblandet bensin
Bæresele	Husqvarna ryddesele
Sagblad	Maxi
Diameter	200 mm
Tykkelse	1,7 mm
Antall tenner	24
Bladets sentrumhull	20 mm
Bladmutter m/lås	M 12
Vinkelvekselens nedveksling	1,36
Vekt, tom u/sele og transportbeskyttelse	8,5 kg

(DK)

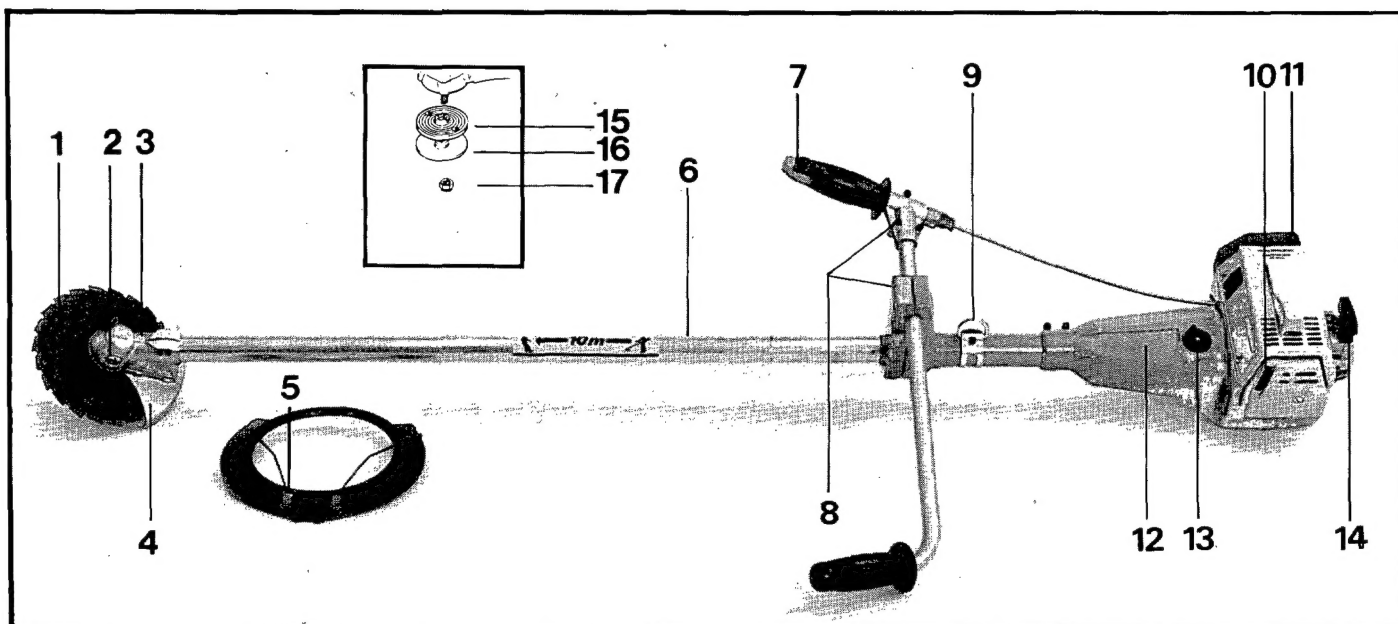
**Tekniske data**

Motor	Husqvarna 2-takt
Slagvolumen	44 cm <sup>3</sup>
Cylinderdiameter	42 mm
Slaglængde	32 mm
Tændsystem	Elektronisk
Fortænding	27° ca. 8000 v/min
Tændrør	Champion RCJ 7Y
Karburator	Walbro WT 17 C
Tankkapacitete	0,75 litre
Brændstof	Oljeblandet benzin
Bæresele	Husqvarna rydningssele
Savklinge	Maxi
Diameter	200 mm
Tykkelse	1,7 mm
Tandantal	24
Klingens centrumhul	20 mm
Selvlåsende klingemøtrik	M 12
Vinkelgear's nedgearing	1,36
Vægt, tom uden sele og klingens transportemballage	8,5 kg

(SF)

**Tekniset tiedot**

Moottori	Husqvarna 2-tah.
Sylinterin tilavuus	44 cc
Sylinterin halkasija	42 mm
Iskun pituus	32 mm
Sytytys	Elektroninen
Sytytys ennakko	27° — 8000 r/min
Sytytystulppa	Champion RCJ 7Y
Kaasutin	Walbro WT 17 C
Polttoainetankin tilavuus	0,75 ltr.
Polttoaine	Öljysekoit bensini
Valjaat	Husqvarna raivausvaljaat.
Terä	Maxi
Halkasija	200 mm
Vahvuus	1,7 mm
Hammasluku	24
Terän keskusreikä	20 mm
Terämutteri	M 12
Kulmavaihteen teho	1,36
Paino tyhjänä ilman valjaita ja teränsuojasta	8,5 kg



(S)

### Vad är vad på röjsågen?

1. Sågklinga
2. Påfyllning av smörjmedel
3. Vinkelväxel
4. Klingskydd
5. Transportskydd
6. Rigrör
7. Gasreglage
8. Handtagsjustering
9. Upphängning för röjsele
10. Choke + startgas
11. Värmskydd
12. Bränsletank
13. Bränslepåfyllning
14. Starthandtag
15. Medbringare
16. Stödfjäns
17. Låsmutter

(N)

### Hva er hva på ryddesagen?

1. Sagblad
2. Påfylling av smøremiddel
3. Vinkelveksling
4. Bladbeskytter
5. Transportbeskytter
6. Rigrør
7. Gassregulering
8. Håndtagsjustering
9. Oppheng for sele
10. Choke og startgass
11. Varmebeskyttelse (vern)
12. Drivstofftank
13. Drivstoffpåfylling
14. Starthåndtak
15. Medbringer
16. Støtflens
17. Låsmutter

(DK)

### Hvad er hvad på rydningssaven?

1. Savklinge
2. Påfyldning af smøremiddel
3. Vinkelgear
4. Klingebeskytter
5. Transportbeskytter
6. Rigrør
7. Gasregulator
8. Håndtagsjustering
9. Ophængningskrog
10. Choker + startgas
11. Varmeskjold
12. Benzintank
13. Benzinpåfyldning
14. Starthåndtag
15. Medbringer
16. Stødkop
17. Låsemøtrik

(SF)

### Mikä on mikin raivaussahassa?

1. Terä
2. Öljyntäyttöaukko
3. Kulmavaihte
4. Teräsuoja
5. Kuljetussuoja
6. Selkäputki
7. Kaasuvipu ja maadoitin
8. Kädensiasäätö
9. Ripustuskoukku
10. Kuristinvipu + Puolikaasulukitsin
11. Lämpösuoja
12. Polttoaine tankki
13. Polttoaineen täyttöaukko
14. Käynnistin kapula
15. Syöttölevy
16. Tukilaippa
17. Lukkomutteri

(S)

### Åtgärder före användning av ny såg

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant.
- Kontrollera skärutrustningens montering och justering. Se "Montering av sågklingan" resp. "Montering av Trimmy".
- Starta sågen och kontrollera förgasarinställningen. Se "Förgasare".

(N)

### Bestemmelser for bruk av ny sag

- Les bruksanvisningen nøye.
- Kontroller skjæretstyrets montering og justering. Se "Montering av sagblad" respektive "Montering av Trimmy".
- Start sagen og kontroller innstillingen på forgasseren. Se "Förgasser".

(DK)

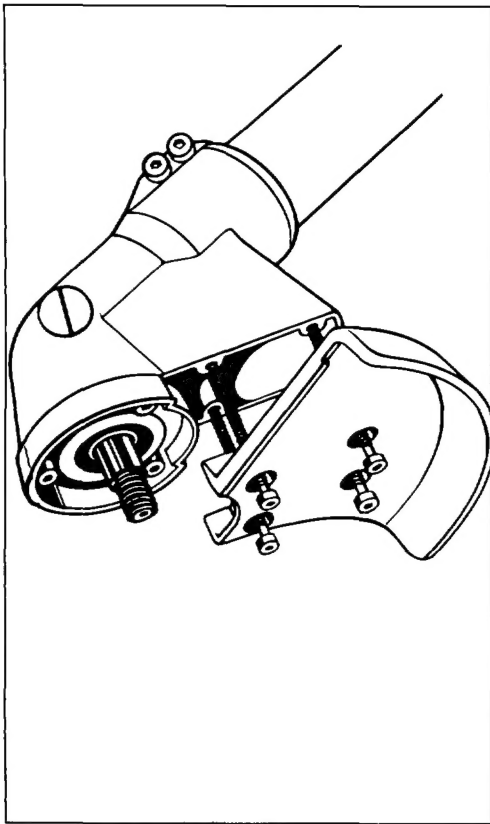
### Omtanke før anvendelse af ny sa

- Læs brugsanvisningen grundigt igennem.
- Kontroller skæreudrustningens montering og justering. Se "Montering af savklinge" og "Montering af trimmer".
- Start saven og kontroller karburatorindstillingen. Se "Karburator".

(SF)

### Toimenpiteet ennen uuden sahan käyttöönottoa

- Lue tarkkaan käyttöohje.
- Tarkista leikkuulaitteen asennus ja säätö. Katso "Sahanterän asennus" tai "Trimmyn asennus".
- Käynnistä saha ja tarkista kaasuttimen säätö. Katso "Kaasutin".



### (S) Montering av klingskydd

Klingskyddet monteras enligt bild.

OBS! Välj passande klingskydd efter klingans diameter.

### (N) Montering av bladbeskytter

Bladbeskytteren monteres som billedet viser.

NB! Velg beskyttelse som passer til bladets diameter.

### (DK) Montering af klingebeskytter

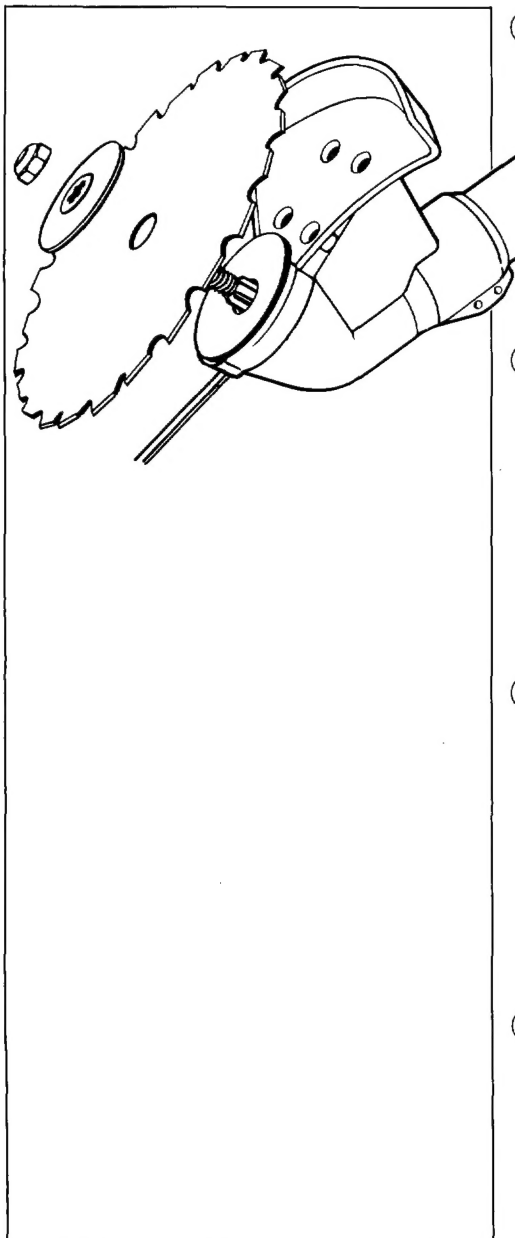
Klingebeskytteren monteres i overensstemmelse med billedet.

OBS! Vælg klingebeskytter efter klingens diameter.

### (SF) Teräsuojan asennus

Teräsuoja asennetaan kuvan mukaan.

HUOM! Valitse sopiva teräsuoja, ota huomioon terän halkaisija.



### (S) Montering av sågklinga

- Vrid runt klingaxeln till ett av medbringarens hål sammanfaller med motsvarande hål i växelhuset.
- För in låspinnen i hålet så att axeln låses.
- Lossa muttern (OBS! vänstergångor) och demontera stödflänsen.
- Placera sågklingan på stödflänsens nav. Vänd klingan rätt. Spetsarna i rotationsriktningen.

OBS! Enligt pil på klingskyddet.

### (N) Montering av sagblad

- Vri bladakselen rundt til ett av medbringerens hull falder sammen med tilsvarende hull i vekselhøuset.
- Før låsepinnen inn i hullet slik at akselen låses.
- Løsne mutteren (OBS! venstregjenger) og demonter støtflensen.
- Plasser sagbladet på støtflensens nav. Snu bladet riktig. Spissene i rotasjonsretningen.

OBS! Se pil på sagbladbeskyttelsen.

### (DK) Montering af savklinge

- Drej klingeakselen rundt, til hullet i medbringeren falder sammen med det tilsvarende hul i vinkelgearet.
- Anbring låsepinden i hullet, så akselen låses.
- Løsn møtrikkerne (OBS! venstre om) og demonter støtflangen.
- Anbring savklingen på støtflangens nav. Vend klinger rigtig. Spidserne i rotationsretningen.

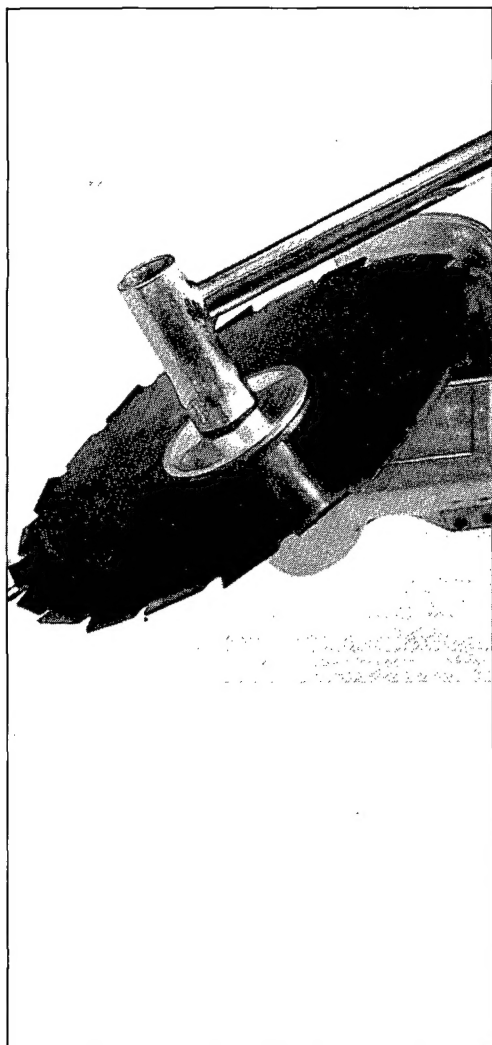
OBS! Jvfr. pilen på klingebeskytteren.

### (SF) Terän asennus

- Kierrä teräakselia, kunnes yksi tarttujan rei'istä yhtyy vaihteistokotelon vastaavaan reikään.
- Työnnä lukkotappi reikään siten, että akseli lukkiutuu.
- Irrota mutteri (HUOM! vasenkätinenkierre) ja poista tukilaippa.
- Aseta terä tukilaipan navalle. Käännä terä oikein päin, kärjet pyörimissuuntaan.

HUOM! Teräsuojuksen nuoli osoittaa suunnan.





- (S) ● Placera klinga och stödfäns på axeln.  
● Montera muttern. Muttern skall dras åt med ett moment av 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Använd hylsnyckeln i sågens verktygssats. Håll i nyckelns skaft så nära kling-skyddet som möjligt.

MUTTERN DRAS ÅT NÄR NYCKELN FÖRS MOT ROTATIONSRIKTNINGEN!

- (N) ● Plasser blad og støtflens på akselen.  
● Monter mutteren. Mutteren skal dras til med 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Bruk hylsenøkkel i verktøykasse. Hold i nøkkels skaft så nær sagbladbeskyttelsen som mulig.

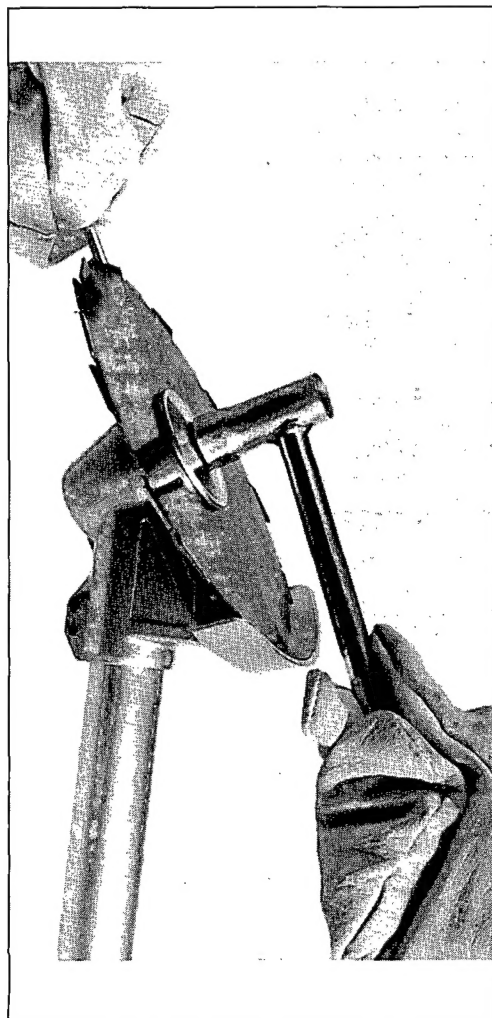
MUTTEREN DRAS TIL NÄR NØKKELEN FØRES MOT ROTASJONSRETNINGEN!

- (DK) ● Anbring klinge og stødfange på akselen.  
● Monter møtrikkerne. Møtrikkerne skal spændes med et moment på 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Brug rørnøglen i savens værktøissæt. Hold i nøglens skaft så tæt på klingebeskytteren som muligt.

MØTRIKKEN STRAMMES TIL NÄR NØGLEN FØRES MOD ROTATIONSRETNINGEN!

- (SF) ● Aseta terä ja tukilaippa akselille.  
● Asenna mutteri. Mutterin kiristysmomentin pitää olla 35–50 Nm (3,5–5 kpm). Käytä sahan työkaluihin kuuluvaa hylsyavainta. Ota avaimen varresta mahdollisimman lähellä teräsuoja.

MUTTERIA KIRISTETÄÄN, KUN AVAINTA KIERRETÄÄN PYÖRIMISSUUNNAN VASTAKKAISUUNTAAN!



- (S) Vid lossdragning och åtdragning av sågklingans mutter finns risk för att skada sig på klingans tänder.

Se därför till att handen befinner sig i skydd av klingskyddet vid detta arbete. Använd alltid en hylsnyckel med tillräckligt långt skaft för att möjliggöra detta. Pilen på bilden visar inom vilket område hylsnyckeln skall arbeta vid loss- respektive åtdragning av muttern.

- (N) Både når man løsner og når man drar til mutterne på sagbladet er risikoen til stede at man skader seg på bladets tenner.

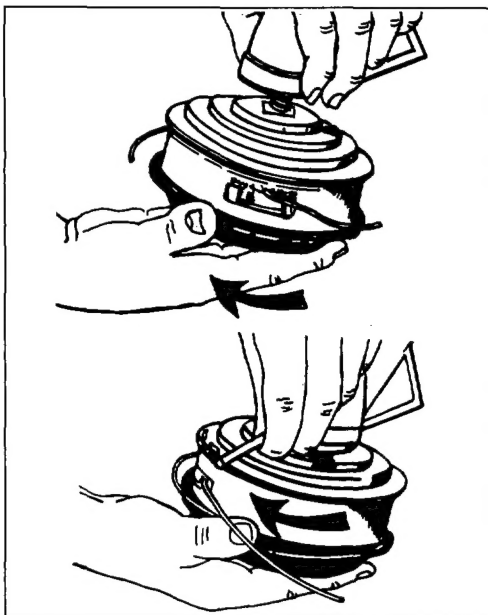
Påse derfor at hånden befinner seg i ly av bladbeskytteren under dette arbeidet. Bruk alltid en hylsenøkkel med tilstrekkelig langt skaft for å gjøre dette mulig. Pilen på bildet viser innenfor hvilket område hylsenøkkel skal arbeide ved løs/tildraging av mutteren.

- (DK) Når man løsner eller-strammer savklingens møtrik, er der risiko for at skære sig på klingens tænder.

Sørg altid for, at hånden er beskyttet af klingebeskytteren under dette arbejde. Brug altid en rørnøgle med tilstrækkeligt langt skaft til dette arbejde. Pilen på billedet viser, på hvilken måde rørnøglen skal bruges under henholdsvis løsn eller stramning af skruen.

- (SF) Kun irrotat tai kiristät mutteria on olemassa vaara, että vahingoitat kätesi terän hampaissa.

Tätä työtä tehdessäsi suojaa kättäsi terän suoluksella. Jotta suojaaminen onnistuisi, hylsyavaimen varren täytyy olla tarpeeksi pitkä. Kuvan nuoli osoittaa hylsyavaimen työskentelyalueen, kun mutteria löysätään tai kiristetään.



### (S) Montering av Trimmy

Lossa klingskyddets fyra skruvar och demontera skyddet. Montera därefter avsett skydd för arbete med Trimmy.

- Vrid runt klingaxeln tills ett av medbringarens hål sammanfaller med motsvarande hål i växelhuset.
- För in låspinnen i hålet så att axeln låses.
- Lossa muttern (OBS! vänstergångar) och demontera stödfälansen.
- Gånga på Trimmy. (OBS! medbringaren måste vara kvar.)
- Trimmy skall dras åt med ett moment av 20 Nm (2 kpm).

Demontering sker i omvänd ordningsföljd.

### Montering av tråd i Trimmy

Se till att hålen i spolhuset avsedda för tråden placeras så att de syns i linöppningen. För därefter in linan i respektive hål och linda upp tråden.

### (N) Montering av Trimmy

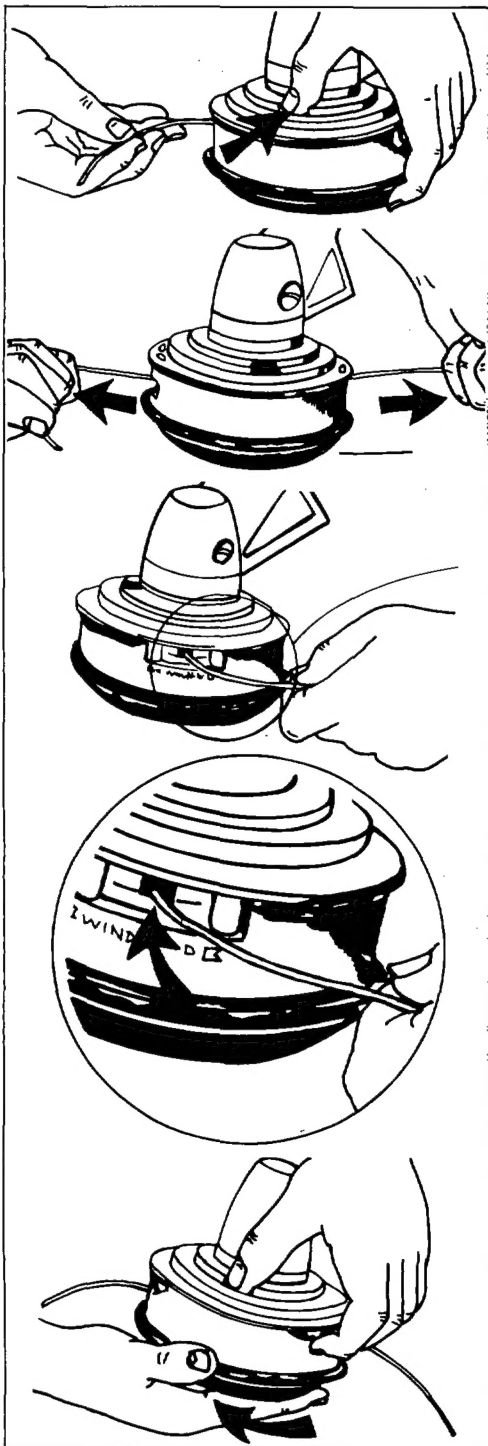
Løsne bladbeskytterens fire skruer og demonter beskytteren. Monter deretter spritbeskytteren som er beregnet for gresstrimming.

- Vri rundt bladets aksel inntil ett av medbringerens hull faller sammen med tilsvarende hull i vekselhuset.
- Før inn låsepinnen i hullet slik at akselen låses.
- Løsne mutteren (OBS! Venstregjenger) og demonter støtflensen.
- Skru på trimmyen (OBS! medbringeren må være igjen).
- Trimmyen skal dras til med et moment av 20 Nm (2 kpm).

Demontering skjer i omvendt rekkefølge.

### Montering av snor i Trimmy

Påse at hullene i spolehuset, som er beregnet for snoren, plasseres slik at de synes i snoråpningen. Før deretter snoren inn i de respektive hull og surr opp.



### (DK) Montering af Trimmeren

Løsne klingebeskytterens fire skruer og demonter beskytteren. Montér derefter den beskytter, der er beregnet for trimning.

- Drej klingeakselen rundt til hullet i medbringeren falder sammen med det tilsvarende hul i vinkelgearet.
- Anbring låsepinden i hullet, så akselen låses.
- Løsn møtrikkerne (OBS! venstre om) og demonter stødflangen.
- Skru trimmeren på.
- Trimmeren skal spændes med et moment på 20 Nm (2 kpm).

Demontering sker i omvendt rækkefølge.

### Montering af tråd i Trimmeren

Sørg for at hullet i spolehuset er frit, før tråden anbringes, så den kan ses i lineåbningen. Før derefter linan i det respektive hul og rul tråden op.

### (SF) Trimmyn asennus

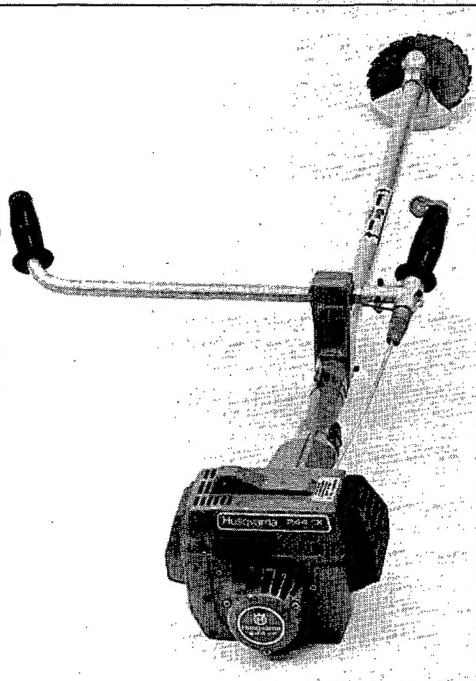
Irrota teräsuojassa olevat neljä ruuvia ja poista suoja. Asenna sen jälkeen Trimmyn toimintaan sopiva suoja.

- Kierrä teräkseliä, kunnes yksi tarttujan rei'istä yhtyy vaihteistokotelon vastaavaan reikään.
- Työnnä lukkotappi reikään siten, että akseli lukkiutuu.
- Irrota mutteri (HUOM! vasenkätinen kierre) ja poista tukilaippa.
- Kierrä Trimmy paikalleen (HUOM! tarttujan oltava kohdallaan).
- Trimmyn kiristysmomentti 20 Nm (2 kpm).

Purkaminen tehdään vastakkaisessa järjestyksessä.

### Trimmin siiman asennus

Huolehdi siitä, että siimalle tarkoitetut reiät puolakotelossa näkyvät siimaaukossa. Vie sen jälkeen siima vastaaviin reikiin ja kääri siima kokoon.



(S)

### Montering av styre

- Montera vänster styre i styrhållaren.
- Montera höger handtag på styret.
- Gör en grovjustering och dra till skruvarna lätt.
- Gör sedan en finjustering, då sågen hänger i selen, så att den bekvämaste arbetsställningen erhålls. Dra åt skruvarna.
- Finjustera högerhandtaget och lås det i bekvämaste läge.

### Justering av gasreglage

Gasreglaget kan justeras för bästa arbetsställning. Detta görs med insexskruven vid höger handtag.

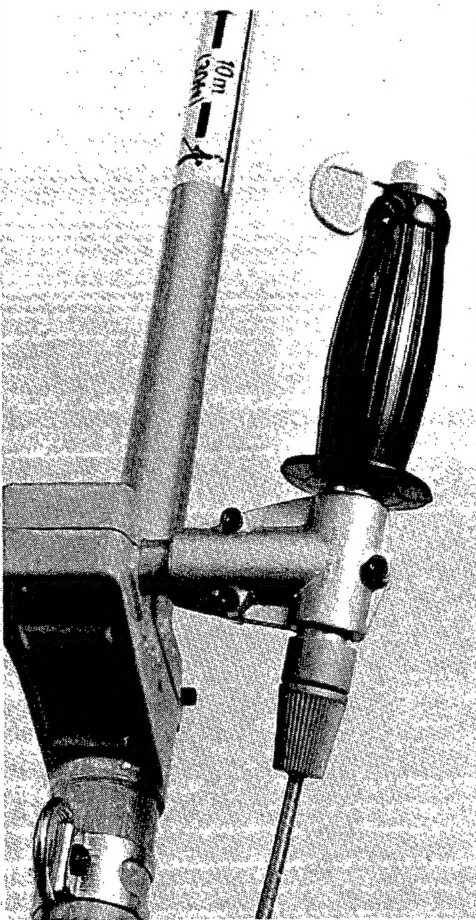
(N)

### Montering av styre

- Monter venstre styre i styreholderen.
- Monter høyre håndtak på styret.
- Foret en grovjustering og dra skruene lett til.
- Foret deretter en finjustering når sagen henger i selen, slik at du oppnår den mest behagelige arbeidsstilling. Dra til skruene.
- Finjuster det høyre håndtaket og lås det i den mest behagelige stilling.

### Justering av gasshendel

Gasshendelen kan justeres slik at man oppnår den best mulige arbeidsstilling. Dette gjøres med umbracoskruen ved høyre håndtak.



(DK)

### Montering af styr

- Monter venstre styr i holderen.
- Monter højre håndtag på styret.
- Foretag en grovjustering og skru skruerne let til.
- Foretag herefter en finjustering, mens saven hænger i selen, for at opnå den mest behagelige arbejdsstilling. Skru skruerne til.
- Finjuster højre håndtag og lås det fast i den mest bekvemme stilling.

### Justering af gashåndtag

Gashåndtaget kan justeres for bedste arbejdsstilling. Dette gøres med umbracoskruen ved højre håndtag.

(SF)

### Ohjausputken asennus

- Aseta vasen ohjausputki ohjauspidikkeeseen.
- Aseta oikea kädensija ohjausputkeen.
- Tee ensiäättö ja kiristä ruuvit kevyesti.
- Tee sitten loppusäättö, kun saha riippuu valjaissa, niin että saat parhaan työasennon. Kiristä ruuvit.
- Tee oikea kädensijan loppusäättö ja kiristä parhaimpaan asentoon.

### Kaasuivivun asennus

Kaasuivivun voit asettaa niin että saat parhaan työasennon. Tämän teet oikean kädensijan ruuvilla.

### **(S) Inställning av gasreglage**

Efter det att styret monterats är det viktigt att kontrollera att sågen ger fullgas.

Kontrollera på följande sätt:

- Tag bort cylinderkåpan.
- Kontrollera att armen på länkaxeln ligger an mot hävarmen för gastryckstången.
- Ge fullgas och kontrollera att trottelaxelns arm går mot pumplocket.
- Om inte, gör nödvändiga justeringar genom att spännhylsan lossas och länkaxeln justeras i ena eller andra riktningen.

### **(N) Innstilling av gassregulering**

Efter at håndtaket er monteret, er det vigtigt å kontrollere at sagen gir full gass.

Kontroller dette ved å:

- Ta bort sylinderdeksel.
- Kontroller at armen på leddakselen ligger an mot hevarmen for gass-stangen.
- Gi fullgass og kontroller at armen på gassakselen går mot pumpelokket.
- Hvis ikke utføres nødvendige justeringer ved å løsne spennhylsen og justere leddakselen i den ene eller andre retningen.

### **(DK) Indstilling af gashåndtag**

Efter at styret er monteret, er det vigtigt at kontrollere om saven kan give fuld gas.

Det gøres på følgende måde:

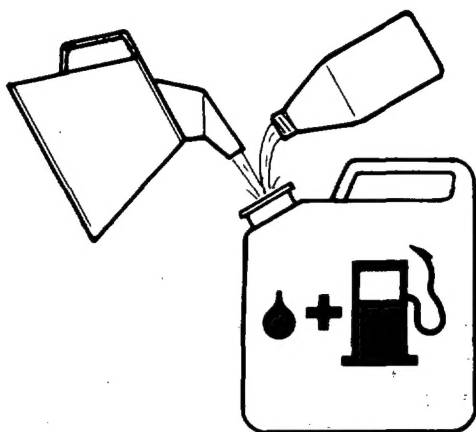
- Tag cylinderkåben af.
- Kontroller at armen på gaskablet sidder ind i hævearmen for gasspjældsakslen.
- Giv fuld gas og kontroller at gaskablets arm går mod pumpelåget.
- Hvis ikke så foretag de nødvendige justeringer, ved at spændekraven løsnes og gaskablet justeres i den ene eller anden retning.

### **(SF) Kaasuvivuston säätö**

Kahvojen asennuksen jälkeen on tärkeää tarkistaa, että saha ottaa täydet kierrokset.

Tarkistus suoritetaan seuraavalla tavalla:

- Irrota sylinterikotelo ja ilmanpuhdistin.
- Tarkista, että kaasuvivusto on kaasutankoa vasten perusasennossa.
- Paina kaasuvipua pohjaan ja katso että kaasuläppä aukeaa kokonaan.
- Ellei näin ole, suorita säätö kahvan juuressa olevalla kiristysholkilla.



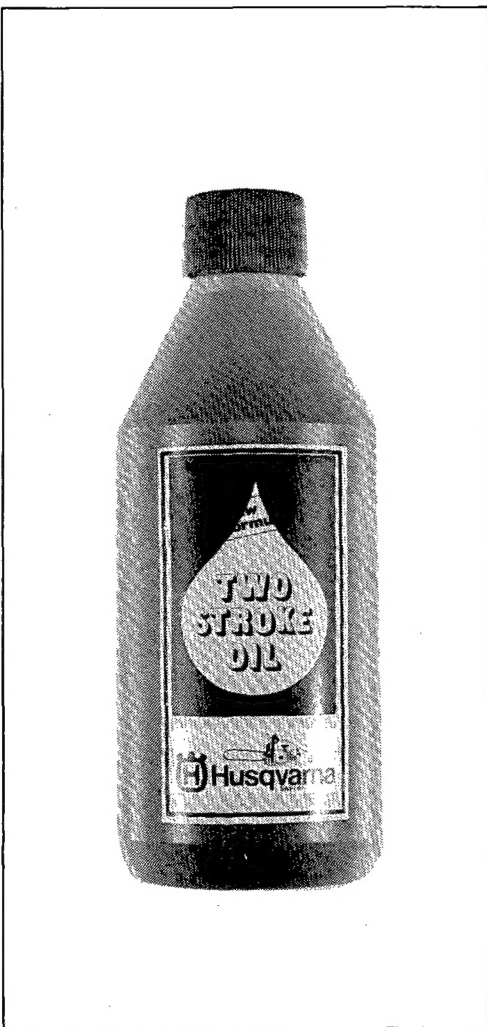
Tabellen nedan visar de olika oljeblandningsförhållandena.

Tabellen nedenfor viser de ulike oljeblandingsforhold.

Nedenstående tabel viser de forskellige olieblandingsforhold.

Alla olevasta taulukosta ilmenevät öljyn sekoitussuhteet.

Bensin Benzin Benzin Bensiiniä Lit.	Olja · Olje · Olie · Öljy Lit.	
	2% (1:50)	4% (1:25)
5	0.1	0.2
10	0.2	0.4
15	0.3	0.6
20	0.4	0.8



## (S) Drivmedel

### VARNING

Röjsågen är försedd med en tvåtaktsmotor och måste alltid köras på oljeblandad bensin. Sörj för god luftventilation vid bränslehantering.

### Bensin

Rekommenderat lägsta oktantal är 90.

## (N) Drivstoff

### ADVARSEL!

Ryddesagen er forsynt med totaktsmotor, og må alltid kjøres på oljeblandet bensin. Sørg for god ventilasjon ved håndtering av drivstoff.

### Bensin

Laveste anbefalte oktantal er 98 m/bly.

## (DK) Drivmiddel

### ADVARSEL!

Rydningssaven er forsynet med en 2-takts motor og skal altid køre på olieblandet benzin. Sørg for god ventilation ved påfyldning af brændstof.

### Benzin

Det anbefalede oktantal er min 93.

## (SF) Polttoaine

### VAROITUS!

Raivaussaha on varustettu kaksitahtimootorilla. Sitä on aina käytettävä öljysekoitteisella bensiinillä. Kun käsittelet polttoainetta, huolehdi kunnollisesta ilmanvaihdosta.

### Bensiini

Alin suositeltava oktaaniluku on 90.

## (S) Tvåtaktsolja

- För bästa resultat använd Husqvarna tvåtaktsolja, som är speciellt framtagen för sågar. Blandningsförhållande 1:50 (2%).
- Om Husqvarna tvåtaktsolja ej finns tillgänglig kan annan tvåtaktsolja av hög kvalitet användas. Blandningsförhållande 1:25 (4%).
- I länder där tvåtaktsolja ej finns att tillgå rekommenderas motorolja SAE 30. Blandningsförhållande 1:25 (4%).
- Använd aldrig multigradeolja (10W-30) eller spillolja.
- Blanda alltid bensin och olja i en separat smutsfri behållare.
- Blanda (skaka) bränsleblandningen omsorgsfullt innan bränsletanken fylls.

## (N) Totaktsolje

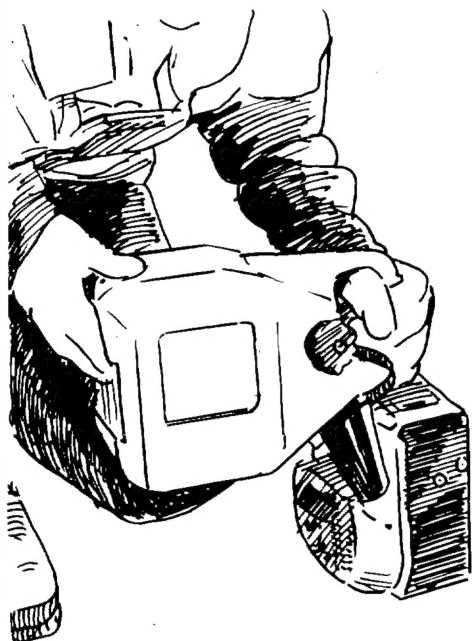
- For å oppnå best resultat, bruk Husqvarna totaktsolje, som er spesielt for sager. Blandningsforhold 1:50 (2%).
- Dersom Husqvarna totaktsolje ikke er tilgjengelig, kan man bruke annen totaktsolje av høy kvalitet. Blandningsforhold 1:25 (4%).
- I land hvor totaktsolje ikke er å oppnå, anbefales motorolje SAE 30. Blandningsforhold 1:25 (4%).
- Bruk aldri spillolje.
- Bland alltid bensin og olje i en ren beholder.
- Bland drivstoffblandningen omhyggelig før drivstofftanken fylles.

## (DK) 2-taktsolie

- For at opnå det bedste resultat anvendes Husqvarna 2-taktsolie, som er specielt fremstillet til såve. Blandningsforholdet 1:50 (2%).
- Hvis Husqvarna 2-taktsolie ikke kan fås, kan anden 2-taktsolie af høj kvalitet anvendes. Blandningsforholdet 1:25 (4%).
- I de lande, hvor der ikke kan fås 2-taktsolie, anbefales det at bruge motorolie, SAE 30. Blandningsforholdet 1:25 (4%).
- Brug aldrig multigradeolie (10W-30) eller spildolie.
- Bland altid benzin og olie i en separat, ren beholder.
- Bland (ryst) brændstofblandningen godt, inden den fyldes på tanken.

## (SF) Kaksitahtiöljy

- Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi käytä Husqvarnan kaksitahtiöljyä, joka on kehitetty erityisesti sahoja varten. Sekoitussuhde 1:50 (2%).
- Ellei Husqvarnan kaksitahtiöljyä ole saatavissa, voidaan käyttää jotain muuta korkealaatuista kaksitahtiöljyä. Sekoitussuhde 1:25 (4%).
- Maissa, joissa kaksitahtiöljyä ei ole saatavissa, suositellaan mootoriöljyä SAE 30. Sekoitussuhde 1:25 (4%).
- Älä koskaan käytä moniasteöljyä (10W-30) tai jäteöljyä.
- Sekoita aina bensiini ja öljy erillisessä, puhtaassa säiliössä.
- Ravistele polttoainesekoitusta huolellisesti ennenkuin täytät polttoainetankin.



(S)

#### VARNING

- Tanka aldrig med motorn igång.
- Öppna tanklocket sakta vid bränslepåfyllning, så att eventuellt övertryck sakta försvinner.
- Drag åt tanklocket noga efter tankning.
- Flytta alltid sågen från tankningsplatsen vid start.

Iakttag god renlighet vid tankning. Torka rent runt tanklocket. Föroreningar i tanken orsakar driftstörningar.

Se till att bränslet är väl blandat genom att skaka behållaren innan tanken fylls.

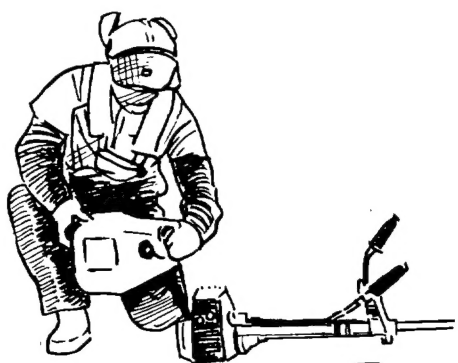
(N)

#### ADVARSEL!

- Tank aldri med motoren i gang.
- Åpne tanklocket sakte før påfylling, slik at evt. overtrykk forsvinner sakte.
- Dra tanklocket godt til etter påfylling.
- Flytt alltid sagen vekk fra tankplassen ved start.

Vær omhyggelig ved tanking. Tørk rent rundt tanklocket. Forurensninger i tanken forårsaker funksjonsforstyrrelser.

Påse at drivstoffet er godt blandet ved at beholderen ristes før tanken fylles.



(DK)

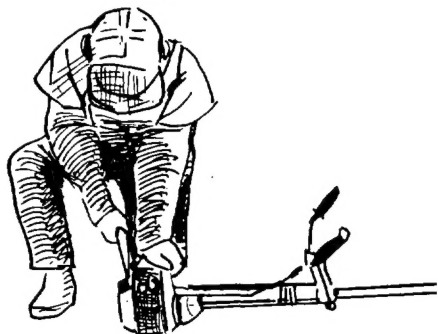
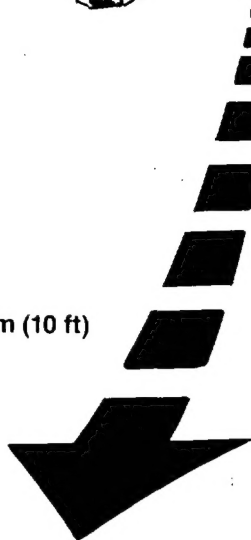
#### ADVARSEL!

- Tank aldrig med motoren igang.
- Ved påfyldning løsnes tankdækslet langsomt, så at evt. overtryk forsvinder.
- Skru tankdækslet stramt til efter tankningen.
- Flyt altid saven væk fra det sted, hvor der blev tanket op, før start.

Sørg for at holde tanken ren. Tør efter rundt om tankdækslet. Forurening i tanken kan give driftsforstyrrelser.

Sørg for at brændstoffet er godt blandet ved at ryste beholderen, inden tanken fyldes.

Min 3 m (10 ft)



(SF)

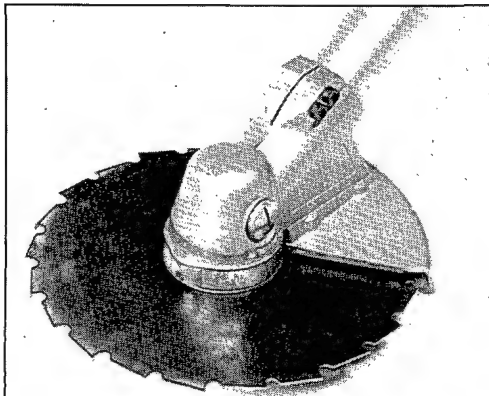
#### VAROITUS!

- Älä koskaan tankka moottorin käydessä.
- Kun tankkaat, avaa kansi varovaisesti, jotta mahdollinen ylipaine häviää hitaasti.
- Sulje kansi huolellisesti tankkauksen jälkeen.
- Siirrä saha tankkauspaikalta ennen käynnistystä.

Huolehdi puhtaudesta tankkauksen yhteydessä. Puhdista tankki kannen ympäriltä. Tankissa olevat epäpuhtaudet aiheuttavat käyttöhäiriöitä.

Huolehdi aina siitä, että polttoaine on hyvin sekoitettu ennenkuin täytät tankin.





## (S) Start av röjsågen

Kontrollera före start att vinkelväxeln är tillräckligt smord. Kontrollen kan ske genom hålet för fettpåfyllning sedan pluggen demonterats. Växelhuset skall vara fyllt med nytt fett till 3/4. Använd Husqvarna specialfett 502 51 27-01. Smörjmedlet i växelhuset behöver normalt inte bytas annat än vid eventuella reparationer.

### VARNING

- Kompletta kopplingskåpa med riggrör måste vara monterad innan sågen startas. Annars kan kopplingen lossna och orsaka personskador.
- Flytta alltid sågen från tankningsplatsen före start.
- Placera sågen på ett fast underlag. Se till att den står stadigt och att klingan ej kan ta i något föremål.
- Se till att inga obehöriga finns inom arbetsområdet. Säkerhetsavståndet är tio meter.

## (N) Start av ryddesågen

Kontrollera før start at vinkelvekselen er godt nok smørt. Kontrollen kan foregå gjennom hullet for fettpåfylling etter at pluggen er demontert. Vekselhuset skal være trekvart fyllt med fett. Bruk Husqvarna spesialfett 502 51 27-01. Fettet i vekselhuset trenger normalt ikke skiftes uten ved eventuelle reparasjoner.

### ADVARSEL!

- Kompletta kopplingskåpe med riggrør må være monterert før sågen startes. Ellers kan kopplingen løsne og forårsake personskader.
- Flytt alltid sågen vekk fra tankplassen før start.
- Plasser sågen på et fast underlag. Påse at den står stødig og at sagbladet ikke kan komme bort i noe.
- Påse at ingen uvedkommende oppholder seg på området. Sikkerhetsavstande er minst 10 meter.

## (DK) Start af rydningssaven

Kontroller før start, at vinkelgearet er tilstrækkeligt smurt. Kontrollen kan ske gennem hullet for fedtstofpåfyldning, efter at proppen er taget af. Gearkassen skal være 3/4 fyldt med fedtstof. Brug Husqvarna specialfedtstof 502 51 27-01. Smøremidlet i gearkassen behøver normalt ikke at blive udskiftet før ved evt. reparationer.

### ADVARSEL!

- Et komplet koblingsskjold med rigrør skal være monteret, før saven startes, eller kan koblingen gå løs.
- Flyt altid saven væk fra det sted, hvor der blev tanket, før start.
- Anbring saven på et fast underlag. Sørg for at stå fast, og at klingan ikke kan gribe fat i noget.
- Sørg for, at ingen uvedkommende personer findes inden for arbejdsområdet. Sikkerhedsafstanden er 10 meter.

## (SF) Raivaussahan käynnistys

Tarkista ennen käynnistystä, että kulmavaihteissa on tarpeeksi rasvaa. Tarkistus voidaan suorittaa rasvausreiän kautta, kun tulppa on poistettu. Vaihteistopesän tilasta 3/4 pitää olla täynnä uutta rasvaa. Käytä Husqvarnan erikoisrasvaa 502 51 27-01.

Vaihteistopesän rasvaa ei tarvitse normaalisti vaihtaa paitsi mahdollisten korjausten yhteydessä.

### VAROITUS!

- Älä käynnistä sahaa ennenkuin olet asentanut kytkinkotelon ja selkäputken paikoilleen.
- Siirrä aina saha tankkauspaikalta ennen käynnistämistä.
- Aseta saha kiinteälle alustalle. Seiso tukevasti; varo ettei terä kosketa jotain esinettä.
- Katso että työalueella ei ole sivullisia. Turvallisuusetäisyys on 10 metriä.

## (S) Kall motor

1. Ställ gasreglaget i läge B.
2. Ställ det kombinerade startgas- och chokereglaget i uppfällt läge (I) enligt bild.
3. Tryck sågkroppen mot marken och drag ut startlinan sakta, tills starthakarna gått i ingrepp.
4. Gör därefter ett kraftigt ryck i linan.

## (N) Kald motor

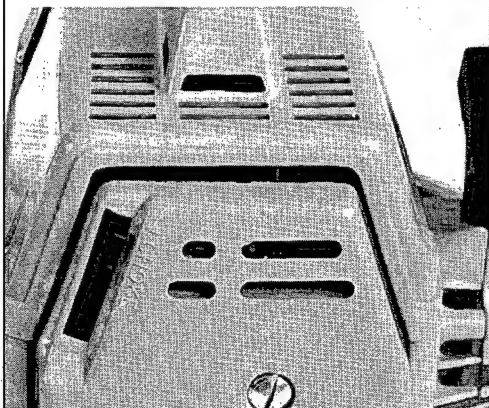
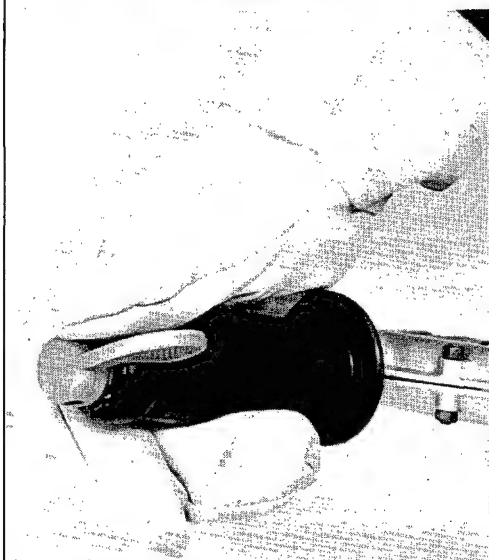
1. Still gassreguleringen i still. B.
2. Still den kombinerte startgass- og chokereguleringen i stilling (I) som illustrert.
3. Press sagkroppen mot bakken og trekk startsnoren sakte ut til starthakene får inngrep.
4. Gjør deretter et kraftig rykk i snoren.

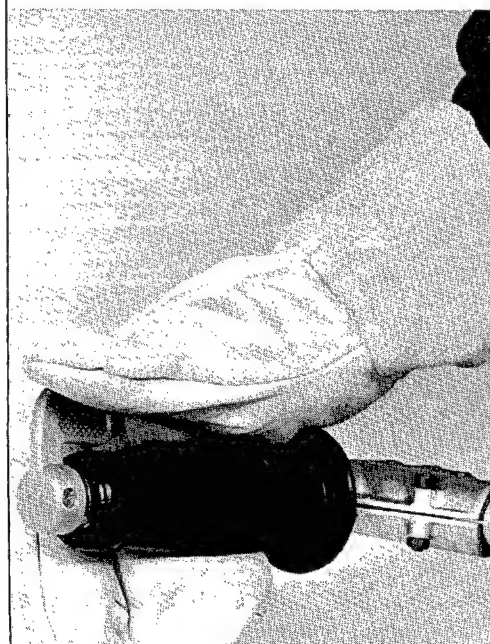
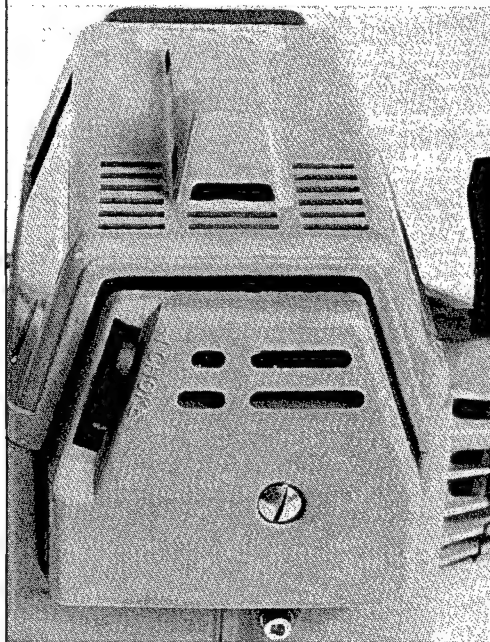
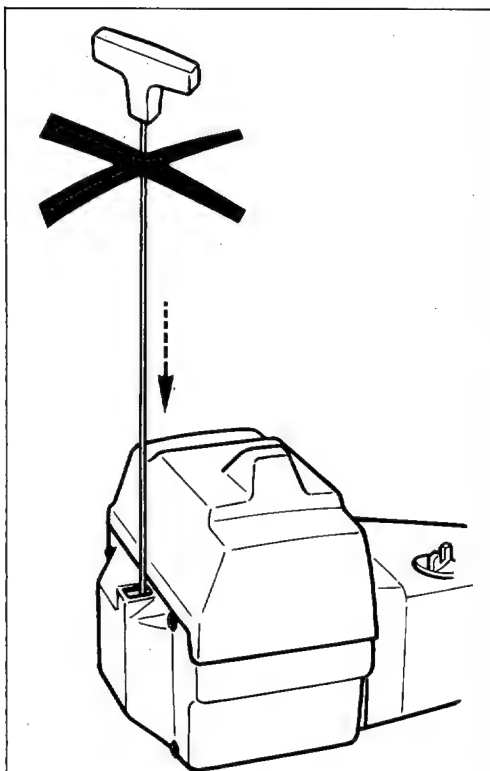
## (DK) Kold motor

1. Sæt gashåndtaget i position B.
2. Sæt det kombinerede startgas- og chokerhåndtag i øverste position (I) som vist på billedet.
3. Læg saven på jorden og træk forsigtigt i startsnoren indtil startpalerne går i indgreb.
4. Træk derefter kraftigt i startsnoren.

## (SF) Kylmä moottori

1. Aseta kaasuvipu asentoon B.
2. Aseta yhdistetty puolikaasu ja rikastinvipu yläasentoon (I) kuvan mukaan.
3. Paina moottoria maata vasten ja vedä käynnistinkahvasta hitaasti kunnes hakaset tarttuvat.
4. Vedä lopuksi voimakkaasti.





### (S) OBSERVERA!

Släpp ej starthandtaget från utdraget läge! Om så sker kan skador uppstå på startapparat och kåpor. Som regel erfordras tre "ryck" för att starta sågen. Om inte start sker vid det fjärde försöket skall choken slås ifrån. Då motorn startat ge full gas, varvid startgasen kopplas ur.

### (N) OBS!

Giv ikke slip på starthåndtaget fra den udtrukne pos. Hvis man gør det, kan der opstå skader på startaggregatet og dækslet. Som regel skal der 3 ryk til for at starte sagen. Hvis start ikke sker ved det fjerde forsøg, skal chokeren slås fra. Når motoren starter, gives fuld gas, hvorved startgassen kobles ud.

### (DK) OBS!

Slipp ikke starthåndtaget fra udratt stilling. Hvis dette skjer, kan det forårsake skader på startapparat og kåper. Som regel trengs tre "rykk" for å starte sagen. Hvis ikke sagen starter ved fjerde forsøk, skal choken kobles ut. Når motoren har startet, gi full gass, hvorefter startgassen kobles ut.

### (SF) HUOM!

Älä päästä irti käynnistinkahvasta! Jos niin kuitenkin käy, saattavat käynnistinlaite ja kotelot vahingoittua. Tavallisesti vaaditaan kolme nykäystä ennenkuin saha käynnistyy. Jos käynnistys ei tapahdu neljännellä yrityksellä, sulje rikastin. Kun moottori käynnistyy, anna täyskaasu, jolloin käynnistinkaasu kytkeytyy irti.

### (S) Varm motor

Använd samma förfarande som vid kall motor men utan choke, d.v.s. det kombinerade reglaget förs till nedfällt läge "C" och därefter tillbaka till utgångsläget "B" (enligt bild). En av de vanligaste orsakerna till startsvårigheter är att för många startförsök gjorts med stängt chokespjäll. Detta kan lätt konstateras om tändstiftet skruvas ur och kontrolleras. Är det fuktigt torkas det torrt. Innan det åter monteras, "vädras" cylindern ur genom att motorn dras runt med hjälp av startapparaten (stoppkontakten förd framåt). Vid extremt varm motor kan ångblåsor bildas i förgasaren. Rekommendationen är då att använda startförfarande enligt kall motor. Som regel erfordras tre ryck för att starta sågen. Om inte start sker vid fjärde försöket skall choken slås ifrån.

### (N) Varm motor

Bruk samme fremgangsmåte som ved kald motor, men uten choke, d.v.s. den kombinerte reguleringen settes i nedfelt stilling "C" og deretter tilbake til utgangspunktet "B" (som bildet viser). En av de vanligste årsaker til startvanskeligheter er at det gjøres for mange startforsøk med choken stengt. Dette kan lett konstateres dersom man skruer ut tennpluggen og kontrollerer den. Er det fuktig, må det tørkes tørt. Før alt monteres sammen igjen, "luftes" sylindren ved at motoren dras rundt ved hjelp av startapparatet (stoppknappen ført fremover). Ved ekstremt varm motor anbefales samme startfremgangsmåte som ved kald motor. Som regel trengs tre rykk for å starte sagen. Dersom sagen ikke starter ved fjerde forsøk, skal choken kobles ut.

### (DK) Varm motor

Brug samme fremgangsmåde som ved kold motor men uden choker, d.v.s. det kombinerede aggregat føres frem til den nedfældede pos. "C" og derefter tilbage til udgangspos. "B" (jvfr. billedet). Ved meget varm motor kan der dannes luftbobler i karburatoren. Det anbefales derfor, kun at starte med kold motor. Som regel kræver det tre ryk for at starte sagen. Hvis start ikke sker ved det fjerde forsøg, skal chokeren skubbes ind. En af de mest almindelige årsager til startvanskeligheder er, at der gøres for mange startforsøg med lukket chokerspjæld. Dette kan let konstateres, hvis tændrøret skrues ud og kontrolleres. Hvis det er fugtigt, skal det tørres. Inden det atter monteres, "luftes" cylindren ved, at motoren drejes rundt ved hjælp af starteren (stopkontakten føres fremefter).

### (SF) Lämmin moottori

Käytä samaa menettelyä kuin kylmälle moottorille, mutta älä käytä rikastinta, t.s. yhdistetty säädin viedään ala-asentoon "C" ja sitten takaisin lähtöasentoon "B" (kuvan mukaan). Eräs tavallinen syy käynnistysvaikeuksiin on, että on tehty liian monta käynnistysyritystä rikastimen ollessa suljettuna. Tämä on helppo todeta, jos sytytystulppa irrotetaan ja tarkastetaan. Jos tulppa on kostea, se kuivataan. Ennenkuin tulppa pannaan paikoilleen sylinteri "tuuletetaan" pyörittämällä moottoria käynnistinlaitteella (pysäytyskosketin viety eteen). Jos moottori on erittäin lämmin, voi kaasuttimessa oleva polttoaine höyrystyä. Silloin suositellaan käytettäväksi kylmän moottorin käynnistysmenettelyä. Sahan käynnistämiseksi vaaditaan yleensä kolme nykäystä. Jos käynnistys ei onnistu neljännellä yrityksellä, sulje rikastin.

(S) **Stopp** Motorn stannas genom at stoppkontakten förs framåt (läge OFF).

(N) **Stopp** Motoren stoppes ved er stoppknappen føres fremover (OFF-stilling).

(DK) **Stop** Motoren stoppes ved at stopkontakten føres fremefter. (Pos. OFF.)

(SF) **Pysäytys** Moottori pysähtyy, kun pysäytyskytkin viedään eteen (OFF-asentoon).

## Förgasare

**WARNING!** Komplet kopplingskåpa med riggrör måste vara monterad innan sågen startas. Annars kan kopplingen lossna och orsaka personskador.

I förgasaren blandas luft/bensin. Denna luft/bensinblandning är justerbar. Vid provkörning på fabriken är förgasaren grundinställd.

Denna inställning kan behövas justeras med hänsyn till klimat och höjdförhållanden.

Förgasaren är försedd med tre justermöjligheter:

L = lågvarvsmunstycke

H = högvarvsmunstycke

T = justerskruv för tomgång

För arbete på höga höjder skruvas munstycke H medurs (ger en magrare bränsleblandning).

För arbete vid havsytan skruvas munstycket H moturs (ger en rikligare bränsleblandning).

**OBSERVERA!** Små avvikelser från grundinställningen påverkar sågens varvtal påtagligt.



### Grundinställning av förgasare

Kontrollera att luftfiltret är rent.

Gör grundinställningen genom att försiktigt skruva in (medurs) H- och L-munstyckena i botten.

Skruva därefter ut (moturs) munstyckena till grundvärdet.

H=1,0 varv öppet, L=1,0 varv öppet. Starta sedan sågen enligt startinstruktionerna. Varmkör motorn.

### Tomgång T

Om justering är nödvändig göres denna med skruv märkt T.

Tomgångsvarvtalet justeras så att klingan ej roterar.

Kontrollera sågens funktion och gör om nödvändigt finjustering.

### Finjustering av förgasare

Finjustering av förgasaren kan endast göras efter att grundinställning är gjord och sågen är varmkörd. Finjustering bör endast utföras av utbildad kunnig person. Börja med lågvarvsmunstycke L.

### Lågvarvsmunstycke L

Ge fullgas några gånger och kontrollera att sågen accelererar utan att tveka. Är justering nödvändig sök högsta tomgångsvarvtal genom att långsamt skruva in lågvarvsmunstycket L (medurs). Öppna (moturs) därefter  $\frac{1}{4}$  varv. Kontrollera accelerationen.

**OBSERVERA!** För magert inställt lågvarvsmunstycke (L-munstycket för långt inskruvat) ger startsvårigheter.

När lågvarvsmunstycket är korrekt inställt kan justering av högvarvsmunstycket göras.

## Högvarvsmunstycke H

Högvarvsmunstycket H påverkar sågens effekt och varvtal. Ett för magert inställt högvarvsmunstycke (H-munstycket för långt inskruvat) ger övervarv på sågen med motorskada som följd.

Är högvarvsmunstycket korrekt inställt skall sågen tydligt fyrakta (bluddra). Detta kontrolleras genom att sågen körs på fullgas.

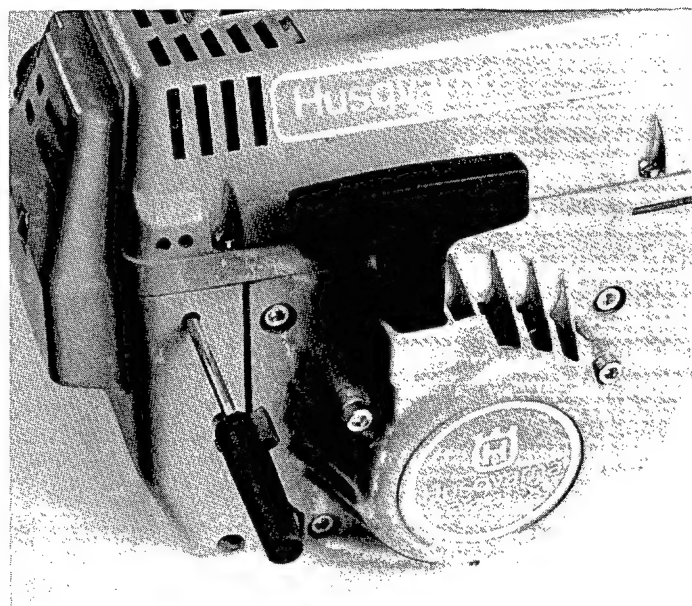
Är justering nödvändig, körs sågen på fullgas samtidigt som högvarvsmunstycke H långsamt skruvas in (medurs) tills högsta varvtal erhålls. Öppna därefter (moturs) tills sågen tydligt fyraktar (bluddrar) =  $\frac{1}{4}$  varv.

**OBSERVERA!** Sågen får endast köras kortare intervaller på högsta varvtal. Kontrollera med varvräknare att sågens rusvarvtal ej överstiger 13.000.

**VIKTIGT!** För mager förgasarinställning mångdubblar risken för motorhaveri.

Dålig skötsel av luftfiltret medför beläggning på tändstiftet, vilket ger startsvårigheter.

**WARNING!** Om sågen inte fyraktar (bluddrar) finns risk för motorskador. Högvarvsmunstycket skall vara inställt för högsta effekt och inte för högsta varvtal.



### Finjustering av tomgång T

Inställning av tomgång göres med skruven märkt T. Inställning av korrekt tomgångsvarvtal bör göras efter att H- och L- munstyckena är rätt inställda.

Är justering nödvändig skruva in (medurs) tomgångsskruv T med motorn igång tills klingan börjar rotera. Öppna (moturs) därefter tills klingan står stilla.

Korrekt inställt tomgångsvarvtal (ca 2.500 rpm) är när motorn arbetar jämnt i alla positioner med god marginal tills klingan börjar rotera.

Kan tomgångsvarvtalet ej justeras så att klingan ej roterar, kontakta serviceverkstaden.

**WARNING!** När motorn arbetar på tomgång får under inga omständigheter klingan rotera!



## Forgasser

**ADVARSEL!** Komplette koplingskåpe med riggrør må være montert før sagen startes. Ellers kan koplingen løsne og forårsake personskader.

I forgasseren blandes luft og brensel. Denne luft/brenselblandingen er justerbar.

Ved prøvekjøring på fabrikken er forgasseren grunninnstilt. Denne innstillingen kan trenge en justering hva klima og høyde-forhold angår.

Forgasseren er forsynt med tre justeringsmuligheter:

L = lavturtalls-skrue

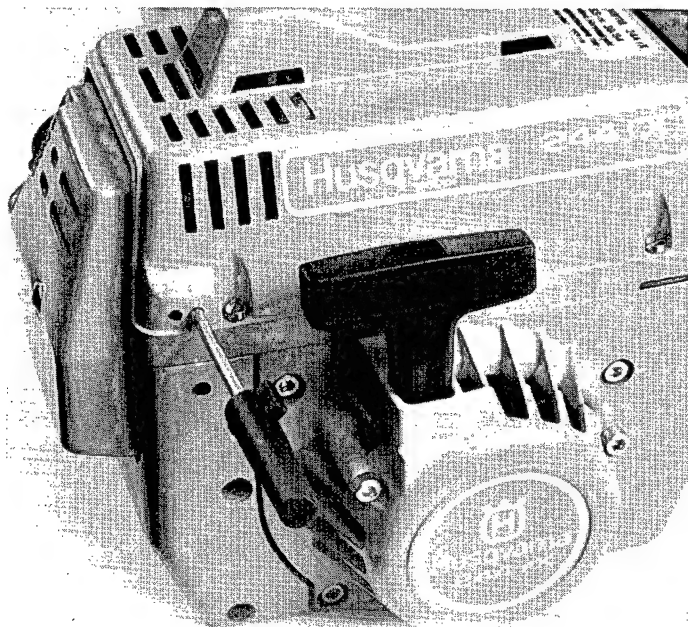
H = høyturtalls-skrue

T = tomgangs-skrue

For arbeide i store høyder skrues høyturtallsnålen H i klokkenes retning (gir en magrere drivstoffblanding).

For arbeide ved sjøkanten skrues høyturtallsnålen H tilbake (mot klokkenes retning). Gir en mer rikelig drivstoffinnblanding.

**OBS!** Små avvikelser fra grunninnstillingen påvirker sagens turtall betraktelig.



### Grunninnstilling av forgasser

Kontrollér at luftfilteret er rent.

Foreta grunninnstilling ved forsiktig å skru inn (i klokkenes retning) H- og L-turtallshålene i bunnen. Skru deretter ut turtallshålene til grunnverdi, H=1,0 omdr. ut, L=1,0 omdr. ut. Start sagen i henhold til startinstruksjonene. Kjør motoren varm.

### Tomgang T

Dersom det er nødvendig med justering, foretas denne med skruen merket T. Tomgangsturtallet justeres slik at sagbladet ikke roterer.

Kontrollér sagens funksjon, og foreta om nødvendig en finjustering.

### Finjustering av forgasser

Finjustering av forgasseren kan bare gjøres etter at grunninnstilling er foretatt og sagen varmkjørt. Finjustering bør bare utføres av utdannet, kyndig person. Begynn med lavturtallsnålen (L).

### Lavturtallsnål L

Gi full gass noen ganger og kontrollér at sagen akselererer uten nøling. Er det nødvendig med en justering, finn høyeste tomgangsturtall ved langsomt å skru inn lavturtallsnålen L (i klokkenes retning). Åpne (tilbake) deretter 1/4 omdreining. Kontrollér akselerasjonen.

**OBS!** Feil innstilt lavturtallsnål L (for langt skrudd inn) gir startvanskeligheter.

Når lavturtallsnålen er korrekt innstilt, kan justering av høyturtallsnålen foretas.

### Høyturtallsnål H

Høyturtallsnålen H påvirker sagens effekt og turtall. Feil innstilt høyturtallsnål (H for langt skrudd inn) gir for høyt turtall på sagen med motorskade som følge.

Er høyturtallsnålen korrekt innstilt, skal sagen tydelig gå i firetakt. Dette kontrolleres ved at sagen kjøres på full gass.

Er der nødvendig med justering, kjøres sagen på full gass samtidig som høyturtallsnålen skrues inn (i klokkenes retning) inntil høyeste turtall oppnås. Skru deretter (mot klokkenes retning) helt til sagen tydelig går i firetakt = ca. 1/4 omdr.

**OBS!** Sagen må bare kjøres i korte intervaller på høyeste turtall. Kontrollér med turteller at sagens rusturtall ikke overstiger 13.000 rpm.

**VIKTIG!** Feil forgasserinnstilling mangedobler risikoen for motorhavari. Dårlig ettersyn av luftfilteret medfører belegg på tennpluggene, noe som igjen føres til startvansker.

**ADVARSEL!** Dersom sagen ikke går i firetakt er risikoen for motorskade til stede. Høyturtallsnålen skal være innstilt for høyeste effekt og ikke for høyeste turtall.



### Finjustering av tomgang T

Innstilling av tomgang utføres med skruen merket T. Innstilling av korrekt tomgangsturtall foretas etter at H- og L-turtallshålene er riktig innstilt.

Dersom det er nødvendig med justering, skru inn (fremover) tomgangsskruen T med motoren i gang inntil sagbladet begynner å rotere. Åpne deretter (tilbake) til bladet står stille.

Korrekt innstilt tomgangsturtall (ca 2.500 rpm) er når motoren arbeider jevnt i alle posisjoner med god marginal helt til bladet begynner å rotere. Dersom tomgangsturtallet ikke lar seg justere slik at bladet ikke roterer, kontakt serviceverksted.

**ADVARSEL!** Sagbladet må ikke under noen omstendigheter rotere når motoren går på tomgang.

## Karburator

**ADVARSEL!** Saven skal være monteret med komplet koblings-skjold med rigrør, inden den startes. Ellers kan koblingen rive sig løs og forårsage personskade.

I karburatoren blandes luft og benzin. Denne blanding af luft og benzin er justerbar.

Ved prøvekørsel på fabrikken er karburatoren grundindstillet. Denne indstilling kan det være nødvendig at justere p.g.a. klima og højdeforhold.

Karburatoren er forsynet med tre justeringsmuligheder:

L = lav omdrejningsmundstykke

H = høj omdrejningsmundstykke

T = justerskrue til tomgang

Ved arbejde i højtliggende områder skrues mundstykke H med uret (giver en mere mager brændstofblanding).

Ved arbejde i lavtliggende områder skrues H mod uret (giver en mere fed brændstofblanding).

**OBS!** Små afvigelser fra grundindstillingen af saven påvirker omdrejningshastigheden væsentligt.



### Grundindstilling af karburatoren

Kontroller, at luftfilteret er rent.

Foretag en grundindstilling ved forsigtigt at skru (med uret) H og L mundstykkerne i bund. Skru derefter mundstykkerne til grundindstillingen ud (mod uret), H=1,0 omdrejn. åben, L=1,0 omdrejn. åben. Start derefter saven i henhold til startinstruktionerne. Kør motoren varm.

### Tomgang T

Hvis justering er nødvendig, foretages denne med skruen mærket T. Tomgangs-omdrejningstallet justeres, således at klingen ikke roterer.

Kontroller savens funktion og foretag om nødvendigt en finjustering.

### Finjustering af karburatoren

Finjustering af karburatoren kan kun foretages, efter at grundindstillingen er foretaget og saven er kørt varm.

Finjustering bør kun udføres af uddannede, kyndige personer.

Start med lavomdrejningsmundstykket L.

### Lavomdrejningsmundstykket L

Giv fuld gas nogle gange og kontroller, at saven accelererer, uden at tøve. Er justering nødvendig, brug højeste tomgangs-omdrejningstal ved langsomt at skru lavomdrejningsmundstykket L (med uret). Luk derefter op (mod uret) 1/4 omgang. Kontroller accelerationen.

**OBS!** For magert indstillet lavomdrejningsmundstykke (L-mundstykket skruet for langt ind) giver startvanskeligheder.

Når lavomdrejningsmundstykket er korrekt indstillet, kan justering foretages af højomdrejningsmundstykket.

## Højomdrejningsmundstykket H

Højomdrejningsmundstykket H påvirker savens effekt og omdrejningstal. Et for magert indstillet højomdrejningsmundstykke (H-mundstykket skruet for langt ind) giver for stor omdrejningshastighed på saven med motorskade som følge. Er højomdrejningsmundstykket korrekt indstillet, skal saven køre i 4-takt.

Dette kontrolleres ved, at saven køres med fuld gas.

Er justering nødvendig, køres saven med fuld gas, samtidig med at højomdrejningsmundstykket H langsomt skrues ind (med uret), til højeste omdrejningshastighed opnås. Luk derefter op (mod uret), til saven tydeligt kører i 4-takt = ca. 1/4 omdrejning.

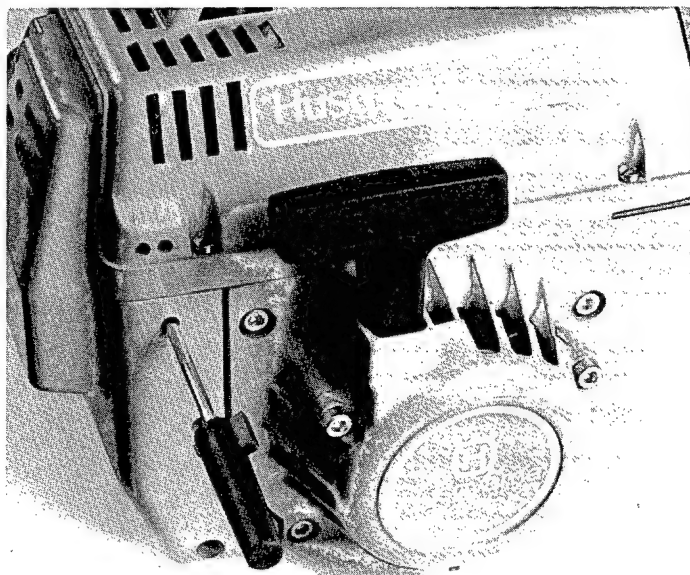
**OBS!** Saven må kun køre i korte intervaller på højeste omdrejningshastighed.

Kontroller ved hjælp af specialudstyr, at savens omdrejningshastighed ikke overstiger 13.000 opm.

**VIGTIGT!** For mager karburatorindstilling mangedobler risikoen for motorhavari.

Dårlig vedligeholdelse af luftfilteret medfører belægning på tændrøret, hvilket giver startvanskeligheder.

**ADVARSEL!** Hvis saven ikke kører i 4-takt, er der risiko for motorskade. Højomdrejningsmundstykket skal være indstillet på højeste effekt og ikke på højeste omdrejningshastighed.



### Finjustering af tomgang T

Indstilling af tomgang foretages med skruen mærket T. Indstilling af korrekt tomgangs-omdrejningshastighed bør foretages, efter at H- og L-mundstykkerne er rigtigt indstillede.

Er justering nødvendig, skrues tomgangsskruen T ind (med uret) med motoren igang, til klingen begynder at rotere. Luk derefter op (mod uret), til klingen står stille.

Korrekt indstillet tomgangs-omdrejningshastighed (ca. 2.500 opm) er, når motoren arbejder jævnt i alle positioner med god marginal, til klingen begynder at rotere.

Kan tomgangs-omdrejningshastigheden ikke justeres, så at klingen ikke roterer, kontaktes et serviceværksted.

**ADVERSEL!** Når motoren arbejder i tomgang, må klingen under ingen omstændigheder rotere.

## Kaasutin

**VAROITUS!** Ennen sahan käynnistystä tarkista, että kytkinkotelo on kokonais uudessaan asennettu kunnolla. Muuten kytkin saattaa irrota ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Kaasuttimessa sekoittuu ilma ja bensini. Tämä ilma/bensini-seos on säädettävissä. Kaasuttin on perussäädetty tehtaalla koeajon yhteydessä.

Ilmastosta ja korkeussuhteista riippuen saattaa olla tarpeellista muuttaa perussäätöä.

Kaasuttimessa on säätömahdollisuutta:

L = tyhjäkäyntisuutin

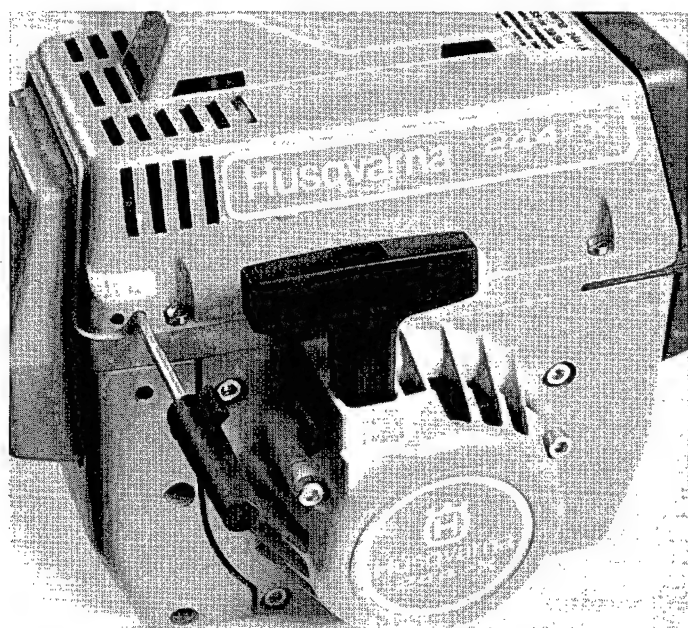
H = työkäyntisuutin

T = joutokäynnin säätöruuvi

Kun työskennellään suurissa korkeuksissa, kierretään suutinta H myötäpäivään (antaa laihemman polttoaineseoksen).

Kun työskennellään merenpinnan tasolla, kierretään suutinta H vastapäivään (antaa rikkaamman polttoaineseoksen).

**HUOM!** Pienetkin poikkeamat perussäädöstä vaikuttavat aivan selvästi sahan kierroslukuun.



## Kaasuttimen perussäätö

Tarkista, onko ilmansuodatin on puhdas.

Tee perussäätö kiertämällä (myötäpäivään) varovaisesti H- ja L-suuttimet pohjaan. Kierrä tämän jälkeen (vastapäivään) suuttimet auki perusarvoon, H=1,0 kierrosta auki, L=1,0 kierrosta auki.

Käynnistä sitten saha käynnistysohjeitten mukaan. Aja kunnes moottori on lämmin.

## Joutokäynti T

Jos säätö on tarpeen, se tehdään ruuvilla T.

Joutokäyntikierrokset säädetään siten, että terä ei pyöri.

Tarkista sahan toiminta ja suorita hienosäätö jos tarpeellista.

## Kaasuttimen hienosäätö

Kaasuttimen hienosäätö voidaan suorittaa ainoastaan, kun perussäätö on tehty ja saha on saavuttanut käyttölämpötilansa. Hienosäädön saa suorittaa vain koulutettu, siihen pystyvä henkilö. Aloita matalakierrosuuttimella L.

## Tyhjäkäyntisuutin L

Anna täysikaasua pari kertaa ja tarkista, että saha kiihtyy hyvin. Jos säätö on tarpeen hae korkeinta joutokäyntikierroslukua kiertämällä myötäpäivään) hitaasti tyhjäkäyntisuutinta L. Kierrä (vastapäivään) sitten auki 1/4 kierrosta. Tarkista kiihtyvyys.

**HUOM!** Liian laiha säädetty tyhjäkäyntisuutin (L-suutin kierretty liiaksi sisään) aiheuttaa käynnistysvaikeuksia.

Kun tyhjäkäyntisuutin on oikein säädetty, voidaan työkäyntisuutinta säätää.

## Työkäyntisuutin H

Työkäyntisuutin H vaikuttaa sahan tehoon ja kierroslukuun. Liian laiha säädetty työkäyntisuutin (H-suutin kierretty liiaksi sisään) aiheuttaa ylikierroksia sahalle. Seurauksena on moottorin vahingoittuminen.

Kun työkäyntisuutin on oikein säädetty, sahan käynti on selvästi nelitahtinen. Tämä tarkistetaan ajamalla sahaa täysikaasulla. Jos säätö on tarpeen, ajetaan sahaa täysikaasulla samaikaisesti, kun työkäyntisuutinta kierretään (myötäpäivään), kunnes saavutetaan korkein kierrosluku. Kierra (vastapäivään) sitten auki, kunnes sahan käynti on selvästi nelitahtinen, n. 1/4 kierrosta.

**HUOM!** Sahaa saa käyttää korkeilla kierroksilla vain hetkellisesti. Tarkista kierroslukumittarilla, että, sahan ryntäysnopeus ei ylitä 13.000 r/min.

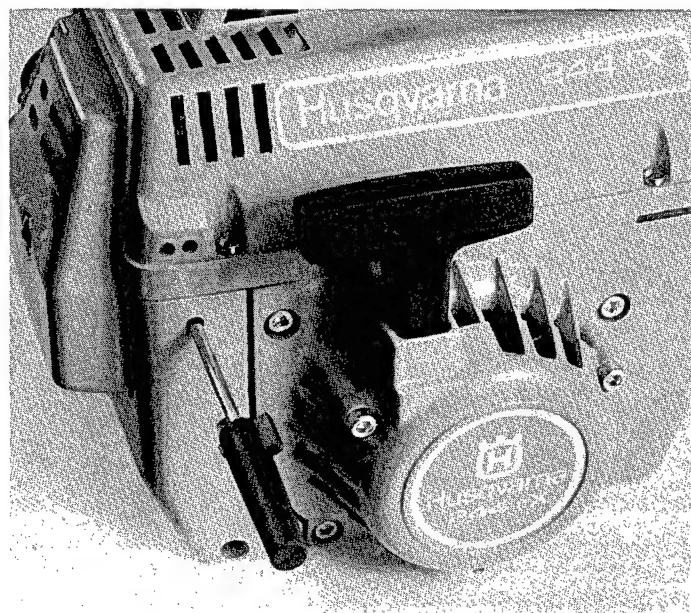
**HUOM!** Liian laiha kaasuttimen säätö moninkertaistaa moottorivaurion vaaran.

Huonosti huollettu ilmansuodatin aiheuttaa sytytystulpan karstoittumista.

Tästä on seuraksena käynnistysvaikeuksia.

**VAROITUS!** Jos sahan käynti ei ole nelitahtinen, saattaa moottori vahingoittua.

Työkäyntisuutin on säädettävä korkeimmalle teholle eikä korkeimmalle kierrosluvulle.



## Joutokäynnin T säätö

Joutokäynnin säätö suoritetaan ruuvilla T. Oikean joutokäynnin kierrosluvun säätö on tehtävä sitten, kun suuttimet H ja L on säädetty oikein.

Jos säätö on tarpeen, keirrä (myötäpäivään) joutokäyntiruuvia T moottorin käydessä, kunnes terä rupeaa pyörimään. Kierrä sitten (vastapäivään), kunnes terä on pysähdyksissä.

Joutokäynnin kierrosluku on oikein säädetty (n. 2.500 r/min), kun moottorin työskentely on tasaista joka asennossa ja liikkumavaraa, kunnes terä rupeaa pyörimään, on tarpeeksi.

Jos joutokäyntikierroslukua ei saada säädettyä niin, että terä ei pyöri, ota yhteys huoltamoon.

**VAROITUS!** Kun moottori käy joutokäyntiä terä ei saa missään tapauksessa pyöriä!



(S)

## Startapparat

### VARNING!

- Returfjädern ligger i uppspänt läge i startapparat-huset och kan vid ovarsam behandling sprätta ut och orsaka personskador.
- Vid byte av startfjäder eller startlina skall varsamhet iakttas. Använd skyddsglasögon.

(N)

## Startapparat

### ADVARSEL!

- Returfjæren ligger i oppspenst stilling i startapparat-huset og kan ved uforsiktig behandling sprette ut og forårsake personskader.
- Ved skifte av startfjær eller startsnor skal man være meget varsom. Bruk beskyttelsesbriller.

(DK)

## Startaggregat

### ADVARSEL!

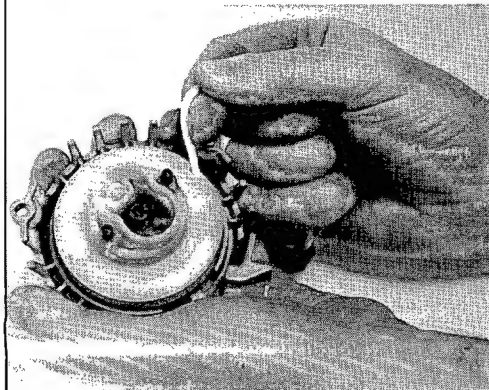
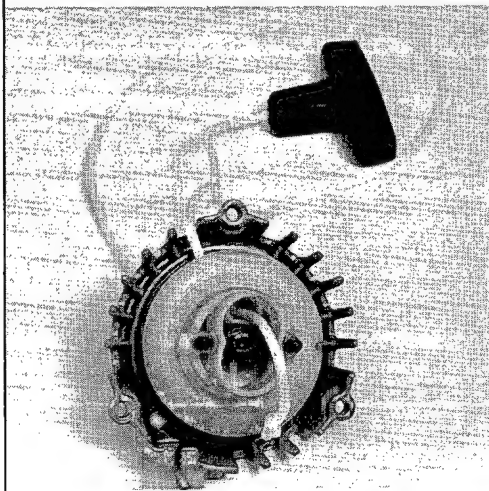
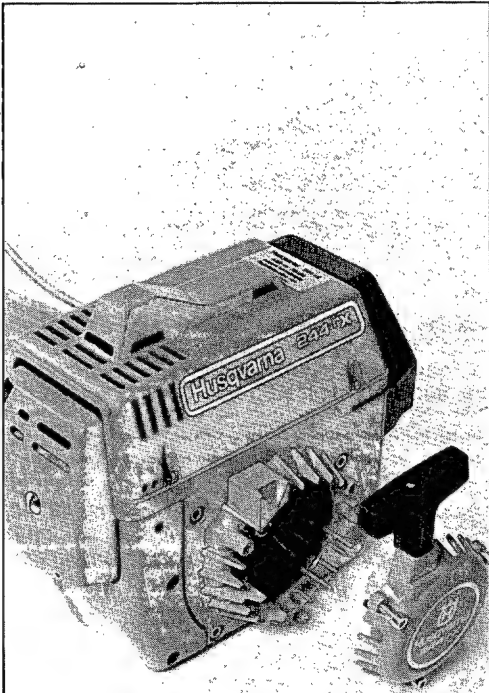
- Returfjederen ligger i opspændt leje i startaggregat-huset og kan ved hårdhændet behandling hoppe ud og forårsage personskader.
- Ved udskiftning af startfjeder eller startline skal man være forsigtig. Brug beskyttelsesbriller.

(SF)

## Käynnistyslaite

### VAROITUS!

- Palautusjoussi on jännitet tynä käynnistinlaitteessa ja voi varomattomasti käsiteltyinä ponnahtaa ulos ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Käynnistinjousta tai käynnistinnarua vaihdettaessa on oltava varovainen. Käytä suojalaseja.



### (S) Byte av startlina

Vid byte av startlina avlägsnas startapparaten. Den gamla startlinan tas bort.

Ny lina träs in från linhjulets centrum i riktning utåt. (OBS! Endast startlina av originalutförande kan användas.)

Linan lindas därefter moturs upp på linhjulet.

### Uppspänning av returfsjäder

Lyft upp startlinan i urtaget på linhjulet och vrid linhjulet ca 2 varv medurs.

OBSERVERA!

Kontrollera att linhjulet kan vridas ytterligare minst 1/2 varv då startlinan är helt utdragen.

### (N) Bytte av startsnor

Ved skifte av startsnor fjernes startapparat. Den gamle startsnoren tas bort.

Ny snor tres inn fra snorhulets sentrum i retning utover. (OBS! Bruk bare original startsnor).

Snoren tres igjennom et hull i håndtaket og låses med en knute.

Snoren snurres deretter bakover på snorhjulet.

### Oppspenning av returfsjær

Løft opp startsnoren i uttaket på snorhjulet og vri hjulet 2 omdreininger fremover.

OBS!

Kontroller at snorhjulet kan vris ytterligere minst 1/2 omdreining når startsnoren er helt utdradd.

### (DK) Utskiftning af startsnor

Ved udskiftning af startsnor fjernes startaggregatet. Den gamle startsnor tages ud.

Ny line trækkes ind fra linehulets centrum i udadgående retning. (OBS! Kun startsnor i originaludgave kan bruges).

Snoren trækkes igennem det dertil indrettede hul i håndtaget og låses med en knude.

Snoren vikles derved mod uret op på linehjulet.

### Opspænding af returfsjeder

Løft startsnoren op i udgangen på linehjulet og drej linehjulet ca. 2 omdrejninger med uret.

OBS!

Kontroller at linehjulet kan drejes yderligere mindst 1/2 omgang, så startsnoren er helt udstrakt.

### (SF) Käynnistinnarun vaihto

Kun käynnistinnaru vaihdetaan, poista käynnistinlaite. Vanha käynnistinnaru poistetaan.

Uusi naru pujotetaan narupyörän keskeltä ulospäin. (HUOM! Ainoastaan alkuperäistä käynnistinnarua saa käyttää.)

Naru pujotetaan kahvassa olevasta reiästä ja lukitaan solmulla.

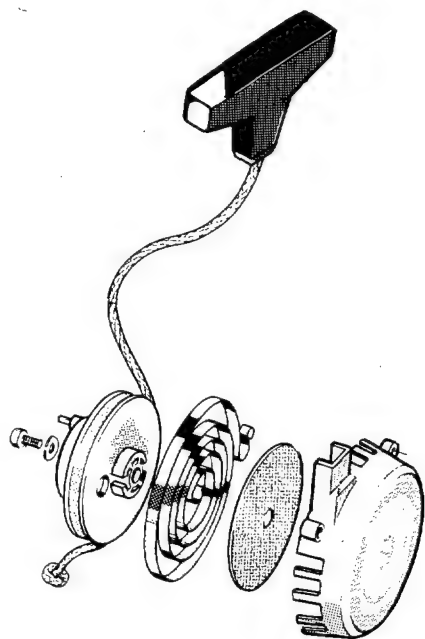
Naru kierretään sitten vastapäivään narupyörälle.

### Palautusjousen jännittäminen

Nosta käynnistinnaru urasta ja kierrä narupyörää kaksi kierrosta myötäpäivään.

HUOM!

Tarkista, että narupyörää voidaan vielä kiertää vähintään 1/2 kierrosta, kun käynnistinnaru on kokonaan vedetty ulos.



### (S) Bytte av brusten retur fjäder

Lossa skruven i linhjulets centrum.

Lyft upp linhjulet.

Returfjädern demonteras genom att startapparaten, med insidan vänd nedåt, slås lätt mot arbetsbänken.

Tryck ned ny retur fjäder i rätt läge. Om fjädern sprätter ut vid montering lindas den i utifrån och in mot centrum.

Smörj retur fjädern med tunn olja.

Montera linhjulet och spänn upp retur fjädern.

### (N) Bytte av ødelagt retur fjær

Løsne skruen i snorhulets sentrum.

Løft opp snorhulet.

Returfjæren demonteres ved at startapparatet, med innersiden vendt nedover, lett slås mot arbeidsbenken.

Trykk ned ny retur fjær i riktig stilling. Dersom fjæren spretter ut under montering, snurres den i fra utsiden og inn mot sentrum.

Smør retur fjæren med tynn olje.

Monter snorhulet og spenn opp retur fjæren.

### (DK) Udsiftning af knækket retur fjeder

Løsn skruen i linehulets centrum.

Løft linehulet op.

Returfjederen demonteres ved at startaggregatet, med indersiden vendt nedad, slås let mod arbejdsbordet.

Tryk den nye fjeder ned i den rette pos. Hvis fjederen springer ud under monteringen, lirkes den i udefra og ind mod centrum.

Smør retur fjederen med tyndtflydende olie.

Monter linehulet og spænd retur fjederen op.

### (SF) Katkenneen palautusjousen vaihtaminen

Irrota narupyörän keskellä oleva ruuvi.

Nosta narupörää.

Palautusjousi puretaan kopauttamalla käynnistilaitteen sisäpuolta kevyesti työpenkkiin.

Työnnä uusi palautusjousi oikeaan asentoon. Jos jousi asennettaessa ponnahtaa ulos, se kierretään ulkoapäin kohti keskustaa.

Voitele palautusjousi ohuella öljyllä.

Asenna narupyörä ja jännitä palautusjousi.

### (S) Montering av startapparat

Montera startapparaten genom att först dra ut startlinan sedan lägga startapparaten på plats mot vevhuset. Släpp därefter långsamt in startlinan så att starthakarna griper in i linhjulet.

Montera och drag fast skruvarna som håller startapparaten.

### (N) Montering av startapparat

Monter startapparatet ved først å dra ut startsnoren, og deretter legge startapparatet på plass mot veivhuset. Slipp deretter startsnoren langsomt inn, slik at starthakene griper inn i snorhulet.

Monter og dra fast skruene som holder startapparatet.

### (DK) Montering af startaggregat

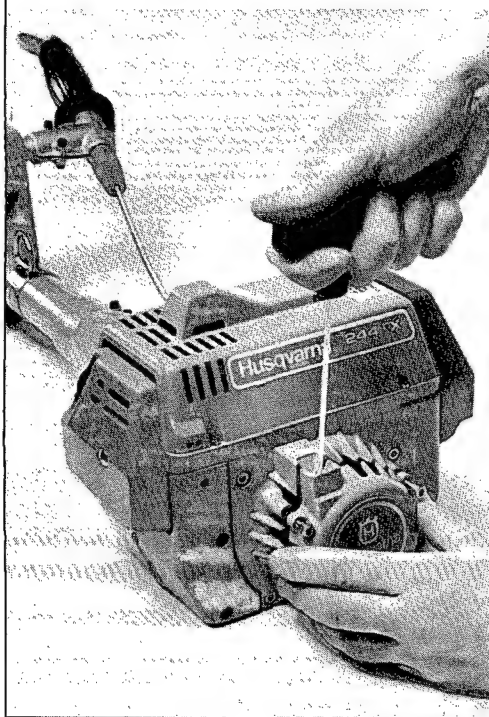
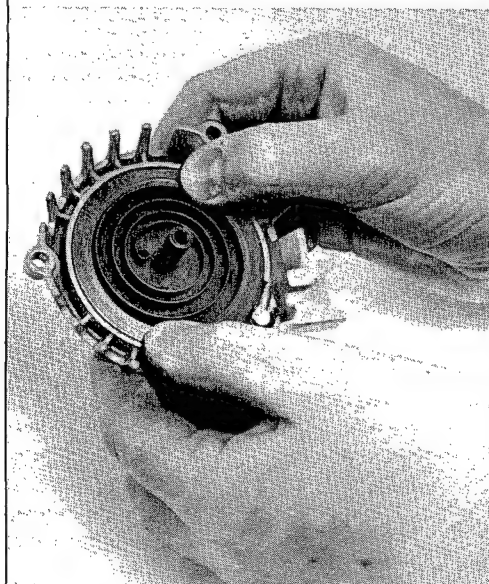
Monter startaggregatet ved først at trække startsnoren ud og derefter lægge startaggregatet mod krumtaphuset. Slip derefter startsnoren langsomt ind, så at startpalerne griber ind i linehulet.

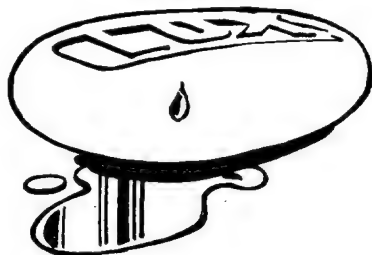
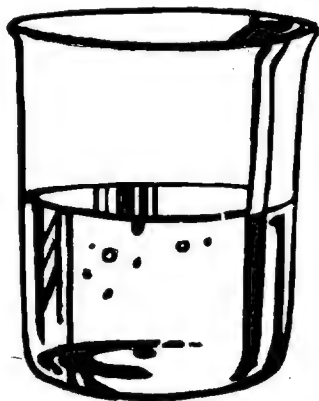
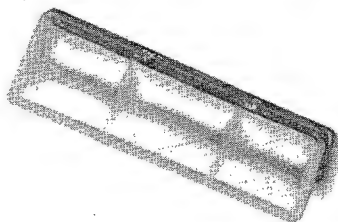
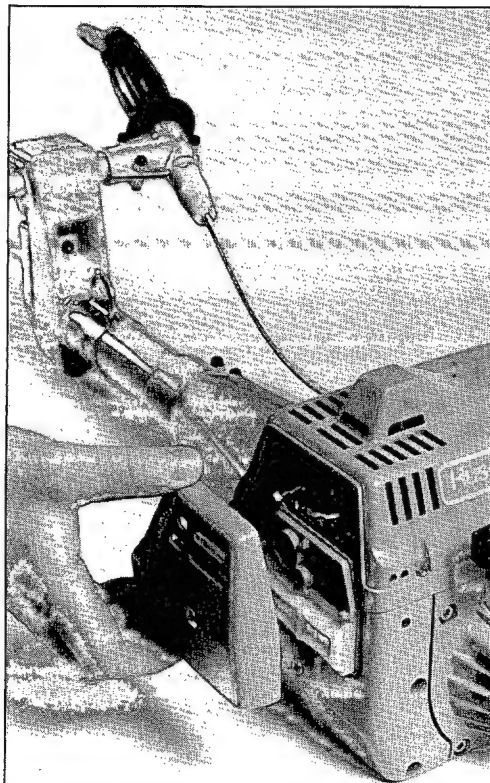
Monter og fastskru de skruer, der holder startaggregatet.

### (SF) Käynnistilaitteen asennus

Asenna käynnistilaitte vetämällä ensin käynnistinnaru ulos ja asettamalla käynnistilaitte paikoilleen kampikammiota päin. Päästä sitten käynnistinnaru hitaasti takasin, että käynnistinhakaset kytkeytyvät nuorapyörään.

Asenna ja kiristä ruuvit, jotka pitävät käynnistilaitten paikoillaan.





### (S) Luftfilter

Luftfiltret skall regelbundet rengöras från damm och smuts för att undvika:

- förgasarsstörningar
- startproblem
- sämre effekt
- onödigt slitage på motorns delar
- onormalt hög bränsleförbrukning

Rengör luftfiltret dagligen, vid svårare förhållanden oftare.

#### Rengöring av luftfilter

Demontera luftfilterkåpan och tag bort filtret. Tvätta det rent i varmt tvålsvatten. Se till att filtret är torrt då det åter monteras.

Ett länge använt luftfilter kan aldrig bli fullständigt rent. Därför måste filtret med jämna mellanrum ersättas med ett nytt. Ett skadat luftfilter måste alltid bytas ut.

### (N) Luftfilter

Luftfiltret skal rengjøres regelmessig for støv og skitt for å unngå:

- forgasserforstyrrelser
- startvanskeligheter
- dårligere effekt
- unødig slitasje på motorens deler
- unødig høyt drivstoff-forbruk

Rengjør luftfilteret hver dag — under vanskelige forhold enda oftere.

#### Rengjøring av luftfilter

Demonter luftfilterkåpen og ta bort filteret. Vask det i rent, varmt såpevann. Påse at filteret er tørt når det monteres igjen.

Et luftfilter som har vært i bruk lenge kan aldri bli skikkelig rent. Derfor må filteret med jevne mellomrom erstattes med et nytt. Et luftfilter som er ødelagt må alltid skiftes.

### (DK) Luftfilter

Luftfilteret skal rengøres regelmæssigt for smuds og støv for at man undgår:

- karburatorforstyrrelser
- startproblemer
- dårlig effekt
- unødvendig slidtage på motorens dele
- unormalt højt brændstofforbrug

Rengør luftfilteret dagligt — under belastende forhold oftere.

#### Rengøring af luftfilter

Demontera luftfilterkappen og fjern filtret. Rengør i varmt sæbevand. Sørg for at filteret er tørt inden det påmonteres igen.

Et luftfilter, der har været anvendt længe, kan aldrig blive helt rent. Derfor skal filteret med jævne mellemrum udskiftes. Et skadet luftfilter skal altid udskiftes.

### (SF) Ilmansuodatin

Ilmansuodatin on säännöllisesti puhdistettava pölystä ja liasta, jotta vältyttäisiin:

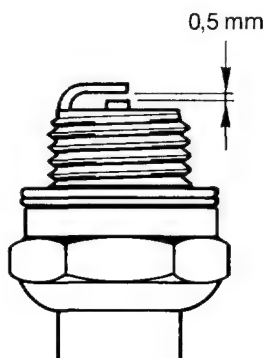
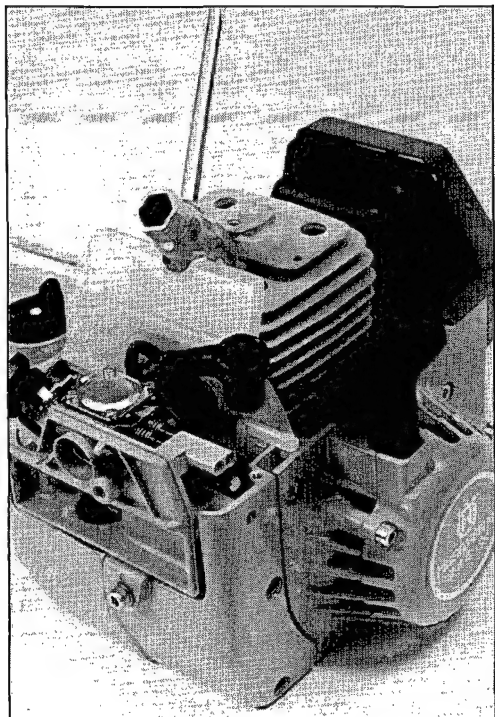
- kaasutinhäiriöistä
- käynnistysvaikeuksista
- tehon vähenemiseltä
- moottoriosien turhalta kulumiselta
- epänormaalin suurelta polttoainekulutukselta

Puhdista ilmansuodatin päivittäin, vaikeiden olosuhteiden vallitessa useammin.

#### Ilmansuodattimen puhdistus

Irroita suodatinkotelo ja poista suodatin. Pese se puhtaaksi lämpimällä saippuavedellä. Tarkista että suodatin on kuiva ennenkuin asennat sen takaisin.

Kauan käytössä ollut ilmansuodatin ei koskaan tule täysin puhtaaksi. Sen vuoksi suodatin on tasaisin väliajoin korvattaava uudella. Vahingoittunut suodatin on aina vaihdettava uuteen.



## (S) Tändstift

Tändstiftens kondition påverkas av:

- En felaktigt inställd förgasare.
- En felaktig oljeinblandning i bränslet (för mycket olja).
- Ett smutsigt luftfilter.
- Svåra driftsförhållanden.

Dessa faktorer orsakar beläggningar på tändstiftets elektroder och kan förorsaka driftsstörningar och startsvårigheter.

Om sågens effekt är låg, om sågen är svår att starta eller om tomgången är orolig kontrollera **alltid** först tändstiftet innan ytterligare åtgärder vidtages.

Om tändstiftet är igensatt, rengör det och kontrollera samtidigt att elektrodgapet är 0,5 mm.

Tändstiftet bör bytas efter ungefär en månad i drift eller om nödvändigt tidigare.

OBS! Använd alltid rekommenderad tändstiftstyp!

## (N) Tennpluggar

Tennpluggenes tilstand påvirkes av:

- Feilaktig innstilt forgasser.
- Feil oljeblandning i drivstoffet (for mye olje).
- Skittent luftfilter.
- Vanskelige driftsforhold.

Disse faktorer forårsaker belegg på tennpluggenes elektroder og kan føre til driftforstyrrelser og startvansker.

Dersom sagens effekt er lav, dersom sagen er vanskelig å starte eller om tomgangen er urolig, kontroller alltid først tennpluggene før andre tiltak settes i verk.

Dersom tennpluggene er tette, gjør rent, og kontroller samtidig at elektrodeavstanden er 0,5 mm.

Tennpluggene bør skiftes etter ca. 1 måneds drift eller om nødvendig før.

OBS! Bruk alltid anbefalt tennpluggtype!

## (DK) Tændrør

Tændrørets tilstand påvirkes af:

- En forkert indstillet karburator.
- En forkert olieblending i brændstoffet (for meget olie).
- Et snavset oliefilter.
- Dårlige driftsforhold.

Disse faktorer giver belægning på tændrørets elektrode og kan forårsage driftsforstyrrelser og startvanskeligheder.

Hvis effekt er lav, hvis den er svær at starte, eller hvis tomgangen er ujævn, kontrollér da altid tændrøret, inden der foretages noget andet.

Inden tændrøret sættes i igen, rengøres det, og samtidig kontrolléres at elektrodeafstanden er 0,5 mm.

Tændrøret bør udskiftes efter ca. en måneds brug eller før om nødvendigt.

OBS! Brug altid en anbefalet tændrørstype.

## (SF) Sytytystulppa

Tulpan kuntoon vaikuttavat seuravat tekijät:

- Väärin säädetty kaasutin.
- Väärä öljy/bensiiniseos (liikaa öljyä).
- Likaantunut ilmansuodatin.
- Vaikeat käyttöolosuhteet.

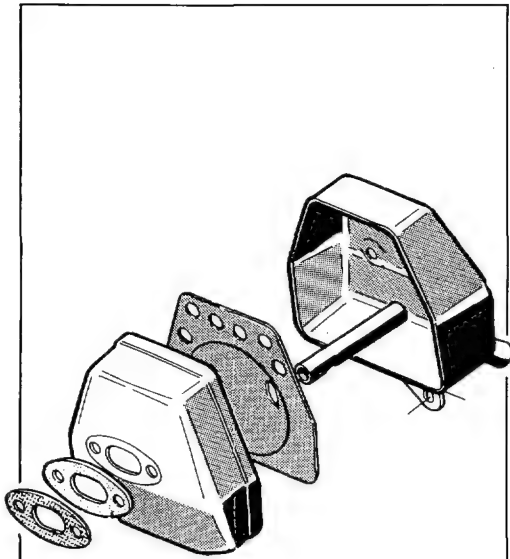
Nämä tekijät karstoittavat tulpan elektrodit ja voivat aiheutta käyttöhäiriötä ja käynnistysvaikeuksia.

Jos sahan teho on heikko, jos saha on vaikea käynnistää tai joutokäynti tarkentelee, tarkista **aina** ensin sytytystulppa ennen kuin ryhdyt jatkotoimenpiteisiin.

Jos sytytystulppa on tukkeutunut, suorita puhdistus ja tarkista samalla, että kipinäväli on 0,5 mm.

Tulppa on vaihdettava noin kuukauden käytön jälkeen tai mikäli tarpeellista aikaisemmin.

HUOM! Käytä aina suositeltua sytytystulppatyyppiä!



### (S) Ljuddämpare

Ljuddämparen är utformad för att dämpa ljudnivån och för att leda avgaserna bort från användaren. Avgaserna är heta och kan innehålla gnistor vilka kan orsaka brand om avgaserna riktas mot ett torrt och brännbart material.

Vissa ljuddämpare är utrustade med ett speciellt gnistsläckarnät. Om din såg är utrustad med en sådan ljuddämpare bör nätet rengöras en gång per vecka.

Detta görs bäst med en stålborste. **Vid ev. skador på nätet skall detta bytas.**

Med ett igensatt nät överhettas sågen med skador på cylinder och kolv som följd. OBS! Använd aldrig sågen med en ljuddämpare som är i dåligt skick.

### (N) Lyddemper

Lyddemperen er utformet for å dempe lydnivået, og for å lede avgassene bort fra brukeren. Avgassene er varme, og kan inneholde gnister, som igjen kan forårsake brann dersom avgassene rettes mot et tørt og brennbart materiale.

Noen lyddempere er utrustet med et spesielt gnistslokkernett. Dersom din sag er forsynt med en slik lyddemper, bør nettet rengøres en gang i uken.

Dette gjøres best med en stålborste. **Ved eventuelle skader på nettet, skal dette skiftes ut.**

Med et tett nett overhetes sagen, med skade på sylinder og stempel som følge. OBS! Bruk aldri sagen dersom lyddemperen er i dårlig forfatning.

### (DK) Lyddæmpere

Lyddæmperen er beregnet til at dæmpe lydniveauet og at føre udstødningsgassen væk fra brugeren. Udstødningsgassen er varm og kan indeholde gnister som kan forårsage brand, hvis udstødningsgassen rettes mod et tørt og brandbart materiale.

Visse lyddæmpere er udstyret med et specielt gnistslukningsnet. Hvis din sav er udstyret med sådan en lyddæmper, bør nettet rengøres en gang om ugen.

Dette gøres bedst med en stålborste. **Ved evt. skader på nettet, skal dette udskiftes.**

Hvis et beskadiget net sættes i, kan saven blive overophedet med skader på cylinder og stempel til følge.

OBS! Brug aldrig saven med en lyddæmper, som er i dålig stand.

### (SF) Äänenvaimennin

Äänenvaimennin on muotoiltu vaimentamaan äänitasoa ja johtamaan pakokaasut käyttäjästä pois päin. Pakokaasut ovat kuumia ja voivat sisältää kipinöitä, joten palovaara on olemassa, jos pakokaasut suunnataan kohti kuivaa, syttyvää materiaalia.

Eräissä äänenvaimentimissa on erikoinen kipinänsammutusverkko. Jos sinun sahasasi on tällainen verkko, puhdista se viikoittain.

Puhdistus tehdään teräsharjalla. **Jos verkko on vahingoittunut, se on vaihdettava.**

Tukkeutunut verkko aiheuttaa sahan ylikuumenemista, seurauksena on sylinteri — ja mäntävaurioita.

HUOM! Älä koskaan käytä sahaa, jos äänenvaimennin on huonokuntoinen.





### (S) Inpassning av sele och röjsåg

En väl inpassad såg och sele underlättar arbetet avsevärt. Utnyttja inställningsmöjligheterna att få utrustningen individuellt inpassad. Armarna bör vara svagt böjda.

### (N) Tilpassing av sele og ryddesag

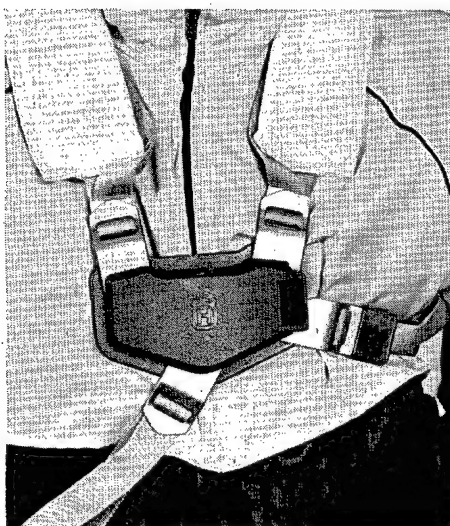
Det at sag og sele er vel tilpasset letter arbeidet betydelig. Utnytt innstillingsmulighetene slik at utrustningen passer den enkelte. Armene bør være svakt bøyd.

### (DK) Tilpasning af sele til rydningssav

En sav med en godt tilpasset sele, gør underværker for arbejdsindsatsen. Udnyt indstillingsmulighederne til at få udstyret individuelt tilpasset. Armene skal være svagt bøjede.

### (SF) Raivaussahan ja valjaiden asennus sekä säädöt

Hyvin säädetty saha ja valjaat tekee työn helpommaksi. Käytä säätömahdollisuuksia siten että saat varusteet henkilökohtaisesti säädetyksi. Käsivarsien tulee olla hieman taivutettuina.



Justera in axelremmarna och bröstremmen så att bröstplattan sitter på den övre stadiga delen av bröstkorgen och är vriden något åt höger.

Juster skulderremmene og brystremmen slik at brystplaten sitter på den øvre stødige delen av brystkassen, og er dreid noe til høyre.

Juster skulderremmene og brystremmen, så at brystpladen sidder på den øverste stive del af brystkassen og er drejet lidt til højre.

Säädä olkaremmi ja rintaremmi niin että rintalevy tulee rintakehän vahvempaan yläosaan ja hieman vinossa oikealle.

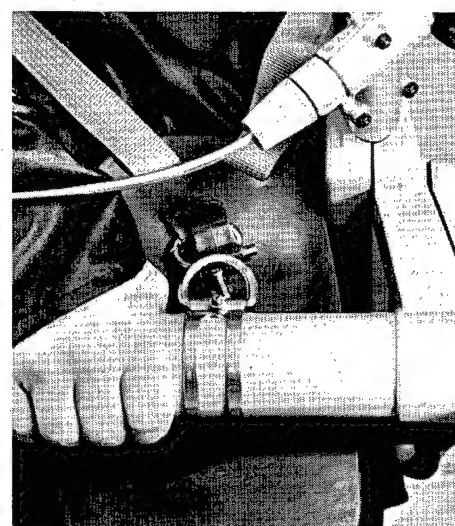


Justera bärremmen och höftplattan så att sågen hänger på rätt höjd för det aktuella arbetet.

Juster bæreremmen og hofteplaten slik at sagen henger i riktig høyde for det aktuelle arbeidet.

Justér bæreremmen og hoftepladen, så at saven hænger i den rigtige højde til det aktuelle arbejde.

Säädä kantoremmi ja lonkkatuki niin että saha on oikealla tasolla.



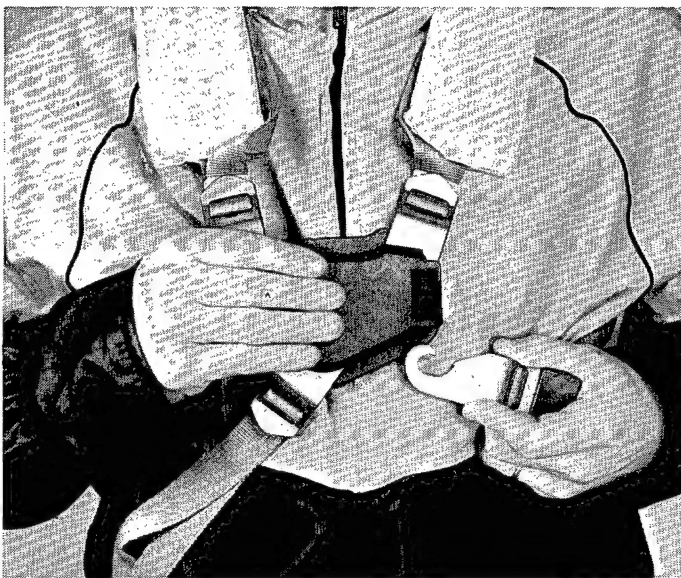
Haka fast sågen i selen genom att föra ner sågens ögla i kroken. Kroken spärras automatiskt.

Hægt fast sagen i selen ved å føre sagens løkke ned i kroken. Kroken spærres automatisk.

Hægt saven fast i selen ved at føre savens øsken ned i krogen. Krogen låses automatisk.

Riipusta saha valjaaseen sijottamalla sahan silmukka koukkuun. Koukku sulkeutuu automaattisesti.



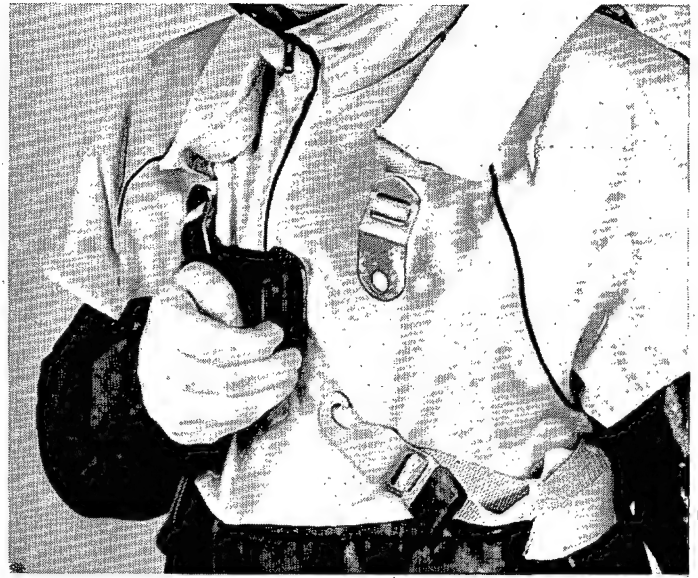


Vid av- och påtagning av selen ska **bröstremmen** tagas loss respektive krokas fast.

Ved av- og påtagning av selen skal **brystremmen** løsnes, henholdsvis hektes fast.

Ved af- og påtagning af selen skal **brystremmen** henholdsvis løsnes og hægtes fast.

Valjaiden puetessa sekä irroittaessa täytyy **rintaremmi** kiinnittää sekä irroittaa.

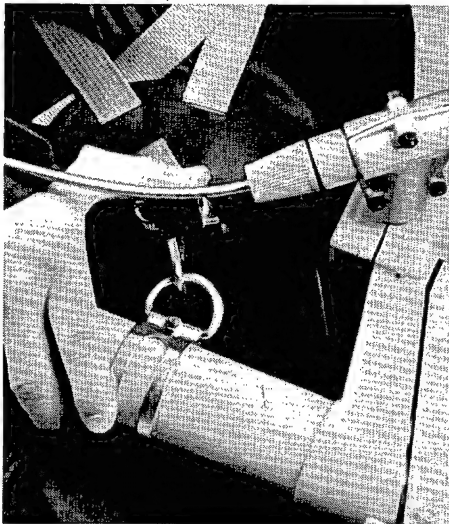


Snabbutlösningen öppnas genom att yttersta delen av bröstplattan drages rakt ut. Snabbutlösningen ska endast användas i nödsituation.

Hurtigutløseren åpnes ved at ytterste delen av brystplaten dras rett ut. Hurtigutløseren skal kun benyttes i en nødsituasjon.

Hurtigudløseren åbnes ved at den yderste del af brystpladen trækkes helt ud. Hurtigudløseren skal kun bruges i nødsituationer.

"Nopea irroitus" avataan vetämällä rintalevyn äärimmäistä osaa ulospäin. Käytä nopea irroitus ainoastaan hätätilassa.

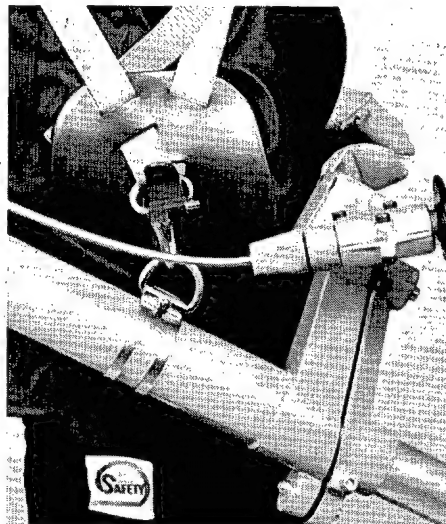


Tag loss sågen från selen genom att först öppna spärren med högra handens tumme och vrid sedan sågen något och lyft den så att öglan frigörs från kroken.

Løsne sagen fra selen ved først å åpne sperren med høyre tommelfinger. Vri siden sagen litt og løft den slik at løkken frigjøres fra kroken.

Løsn saven fra selen ved først at åbne låse-mekanismen med højre hånds tommelfinger og dreje saven lidt, så at øskenet frigøres fra kroken.

Irraita saha valjaasta avaamalla pidäke oikealla peukalolla ja kierrä sahaa, nosta senjälkeen sahaa siten että silmukka vapautuu kourusta.



Ställ in balansen genom att flytta upphängningsöglan framåt eller bakåt. Röjsågen ska med tom tank balansera så att klingan håller sig 3 cm över marken.

Still inn balansen ved å flytte opphengsløkken fremover eller bakover. Ryddesagen skal med tom tank balansere slik at sagbladet holder seg 3 cm over bakken.

Indstil balancen ved at flytte ophængnings-øskenet lidt fremad eller bagud. Rydnings-saven skal med tom tank balancere, så at klingens holder sig 3 cm over jorden.

Sahan tasapainon säädät siirtämällä riiputus-silmukkaa eteenpäin tai taaksepäin. Sahan täytyy kun tankki on tyhjä pysyä noin 3 cm ylhäällä maasta.

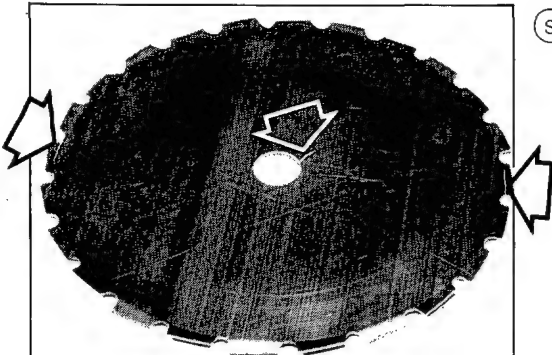


Anpassa upphängningshöjden efter arbetsförhållandena. I svår terräng med gropar, stenar och mycket ris bör sågen hänga högt. Sågen hindrar då inte stora benrörelser. I lätt terräng eller då särskilt låg stubb höjd eftersträvas bör sågen hänga lågt.

Tilpass opphengshøyden etter arbeidsforholdene. I vanskelig terreng med groper, steiner og mye gress, bør sagen henge høyere. Sagen er da ikke i veien for store benbevegelser. I lett terreng, eller om man vil ha spesielt lav stubb høyde, bør sagen henges lavere.

Tilpas ophængningshøjden efter arbejdsforholdene. I dårligt terræn med huller, sten og meget kvas, bør saven hænge højt. Saven hindrer derved ikke bevægelsesfriheden. I let terræn eller hvor særlig lav stubhøjde efterstræbes, bør saven hænge lavt.

Säädä terän korkeus aina raivauskohteen mukaan. Korkeata asentoa käytetään, jos maasto on kivinen tai epätasainen sekä hakkuualan raivauksessa. Matalaa terän asentoa käytetään, jos maasto on kivetön ja tasainen tai halutaan erityisen lyhyitä kantoja.



### (S) Fortløpande tilsyn

Följ de här rekommendationerna av säkerhetsskäl!

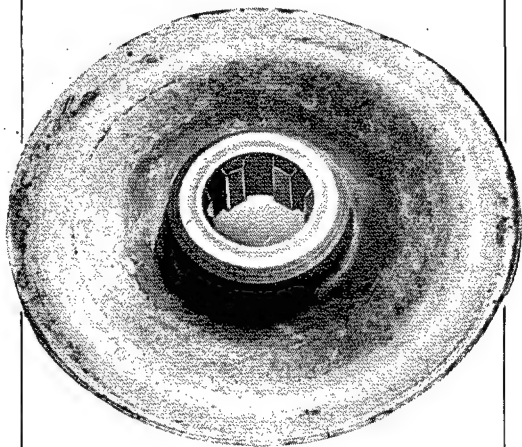
Kontrollera klingan så att sprickor inte har uppstått i tandbottnar eller vid centrumhålet. Vanligaste orsaken till att sprickor bildas är att skarpa hörn i tandbottnarna har uppstått vid filning eller att klingan använts med slöa tänder.

Kassera klingan om sprickor kan upptäckas!

Kontrollera stödfälansen så att inga sprickor har uppstått på grund av utmattning eller för hård åtdragning.

Kassera stödfälansen om sprickor kan upptäckas!

Se till att sågbladsmuttern inte förlorar sin låskraft. Mutterlåsningen ska ha ett låsmoment på minst 1,5 Nm. Sågbladsmutterns åtdragningsmoment ska vara 35—50 Nm.



### (N) Kontinuerlig ettersyn

Av sikkerhetsgrunner bør man følge disse anbefalingene.

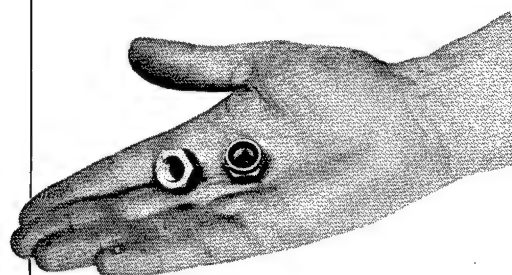
Kontroller at det ikke har oppstått sprekker i tannbunnen eller ved hullet i sentrum på sagbladet. Den vanligste årsaken til at sprekker oppstår, er at det ved filing har oppstått skarpe hjørner i tannbunnen, eller at sagbladet har vært sløvt.

Skift ut sagbladet dersom det blir oppdaget sprekker.

Kontroller støtflensen slik at det ikke har oppstått sprekker på grunn av utslitthet eller for hard tildraging.

Skift ut støtflensen dersom det oppdages sprekker!

Påse at sagbladsmutterne ikke mister sin låsekraft. Mutterlåsningen skal ha et låsemoment på minst 1,5 Nm. Sagbladsmutternes tildragningsmoment skal være 35—50 Nm.



### (DK) Regelmæssigt eftersyn

Følg de af sikkerhedsgrunde anbefalede foreskrifter.

Kontroller klingen for revner ved tænderne eller ved centrumhullet. Den mest almindelige årsag til revner er, når der opstår skarpe hjørner i tænderne under filning, eller at klingen er blevet brugt med sløve tænder. Kassér klingen, hvis der opstår revner.

Kontroller stødflangen for evt. revner opstået p.g.a. hård behandling. Kassér stødflangen, hvis der opstår revner.

Sørg for, at savbladsmøtrikkerne ikke mister deres låsekraft. Møtriklåsningen skal have et låsemoment på mindst 1 Nm. Savbladsmøtrikkernes tilspændingsmoment skal være 35—50 Nm.

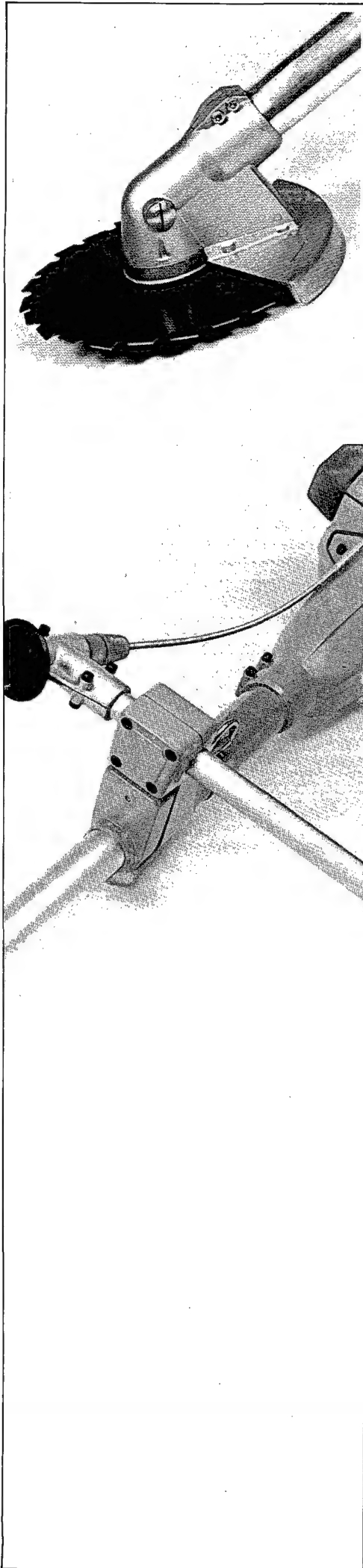
### (SF) Jatkuvaa huolto

Seuraa näitä suositteluja turvallisuussyistä.

Tarkista terä ettei ole murtumia hammaspohjissa tai keskurejän ympäristössä. Tavallisin syy murtumisiin on viilaamalla viilatut terävät kulmat hammaspohjissa, tai että terää on käytetty tylsänä. Heitä terä jos huomaat murtumia.

Tarkista tukilaippa ettei uupumamurtumia ole. Heitä tukilaippa jos siinä on murtumia.

Ota tavaksi pitää muutama mutteri varalla mukana ja tarkista mutterin kireys säännöllisesti. Mutterin lukituksen pitää olla vähintään 1,5 Nm ja kiristysmomentin 35—50 Nm.



## S Underhållsschema

Nedan följer några allmänna skötselinstruktioner. Om Ni behöver ytterligare upplysningar kontakta serviceverkstaden.

### Daglig tillsyn

- Rengör röjsågen utvändigt.
- Kontrollera att selen är oskadad.
- Kontrollera klingskyddet så att det är oskadat och fritt från sprickbildning. Byt skydd om det utsatts för slag eller har sprickor.
- Kontrollera sågklingan så att den är väl centrerad, har god skärpa och ej har sprickbildningar. En ocentrerad klinga ger upphov till vibrationer som kan orsaka maskinskada.
- Kontrollera klingmutterns åtdragning.
- Se till att sågklingans transportskydd är helt och att det kan sättas fast ordentligt.
- Kontrollera att muttrar och skruvar är åtdragna.

### Veckotillsyn

- Kontrollera startapparaten, dess lina och returfjäder.
- Rengör tändstiftet utvändigt. Demontera det och kontrollera elektrodavståndet. Justera avståndet till 0,5 mm eller byt tändstift.
- Rengör kylflänsarna på cylindern och kontrollera luftintaget vid startapparaten så att det ej är igensatt.
- Kontrollera att vinkelväxeln är fylld till 3/4 med smörjmedel. Fyll på om erforderligt med Husqvarna specialfett.
- Rengör luftfiltret.

### Månadstillsyn

- Rengör bränsletanken med bensin.
- Rengör förgasaren utvändigt och utrymmet runt denna.
- Rengör fläkt hjulet och området runt detta.

## N Vedlikeholds-skjema

Nedenfor følger noen alminnelige instruksjoner for stell. Dersom de trenger ytterligere opplysninger, kontakt serviceverkstedet.

### Daglig ettersyn

- Rengjør ryddesagen utvendig.
- Kontroller at selen er hel.
- Kontroller sagbladbeskyttelsen slik at den er uskadet og fri for sprekke dannelse. Skift beskyttelse dersom det har vært utsatt for slag eller har sprekker.
- Kontroller at sagbladet er godt sentrert, er skarpt, og at det ikke har sprekke dannelser. Et usentrert sagblad gir foranledning til vibrasjoner som kan forårsake maskin-skade.
- Kontroller at bladmutterne er dradd skikkelig til.
- Påse at sagbladets transportbeskyttelse er hel og at den kan settes skikkelig fast.
- Kontroller at muttere og skruer er dradd fast.

### Ukentlig ettersyn

- Kontroller startapparatet — snor og returfjær.
- Rengjør tennpluggen utvendig. Demonter og kontroller elektrodeavstanden. Juster avstanden til 0,5 mm eller skift tennplugg.
- Rengjør kjøleflensene på sylindern og kontroller luftinntaket ved startapparatet at det ikke er tett.
- Kontroller at vinkelvekselen er 3/4-fyllt med smøremiddel. Fyll på om nødvendig med Husqvarna spesialfett.
- Rengjør luftfilteret.

### Månedlig ettersyn

- Rengjør drivstofftanken med bensin.
- Rengjør forgasseren utvendig og rommet rundt.
- Rengjør svinghjulet og området rundt dette.



## Vedligeholdelseskema

Nedenstående følger nogle almindelige sikkerhedsinstruktioner. Har du behov for yderligere oplysninger kontakt serviceværkstedet.

### Dageligt eftersyn

- Rengjør rydningsraven udvendigt.
- Kontroller, at selen er intakt.
- Kontroller klingebeskytteren, så at den er intakt og uden revnedannelser. Udskift skjoldet, hvis det er blevet udsat for slag eller har revner.
- Kontroller at savklingen er godt centreret, har god skarphed og er fri for revnedannelser. En ucentreret klinge, kan give vibrationer, som kan forårsage maskinskader.
- Kontroller klingemøtrikkernes stramning.
- Sørg for, at savklingens transportbeskyttelse er hel, og at den kan fastgøres ordentligt.
- Kontroller, at møtrikker og skruer er efterspændt.

### Ugentligt tilsyn

- Kontroller startaggregatet, dets snor og returfeder.
- Rengør tændrøret udvendigt. Demonter det og kontroller elektrodeafstanden. Juster afstanden til 0,5 mm eller udskift tændrøret.
- Rengør køleflangerne på cylinderen og kontroller luftindtaget ved startaggregat.
- Kontroller, at vinkelgearet er fyldt 3/4 op med smøremiddel. Efterfyld om nødvendigt med Husqvarnas specialfedt.
- Rengør luftfilteret.

### Månedseftersyn

- Rengør benzintanken med benzin.
- Rengør kaburatoren udvendig og området rundt om denne.
- Rengør blæserhjulet og området rundt om dette.



## Huolto-ohjeet

Jäljempänä seuraa joitakin yleisiä huolto-ohjeita. Mikäli tarvitsette lissä tietoja, ottaa yhteyden huoltamoon.

### Päivittäinen huolto

- Pidä raivaussaha puhtaana.
- Tarkasta, että valjaat ovat ehjät.
- Tarkasta, että suojasektori on ehyt. Jos siinä on murtumia, on se vaihdettava.
- Tarkasta, ettei terässä ole murtumia ja, että se on oikein keskitetty. Epäkeskeinen terä antaa tärinää, joka saattaa vaurioittaa konetta.
- Tarkasta terän mutterin kireys.
- Tarkasta terän kuljetussuojus ja sen kiinnitys.
- Tarkista että mutterit ja ruuvit ovat kireillä.

### Viikottainen huolto

- Tarkasta käynnistínlaitteen naru ja palautusjousi.
- Puhdista sytytystulppa ja tarkasta sekä tarvittaessa säädä sen kärkiväli 0,5 mm:iin. Vaihda kulunut sytytystulppa uuteen.
- Puhdista sylinterin jäähdytysrivat ja tarkasta, että käynnistínlaitteen ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- Tarkasta kulmavaihteen öljyn määrä ja lisää sitä tarvittaessa. Käytä Husqvarna erikoisrasvaa.
- Puhdista ilmasuodatin.

### Kuukausihuolto

- Huuhtelee polttoainetankki bensiinillä.
- Puhdista kaasutin päälipuoletta ja kaasutinkotelo. Puhdista erityisen tarkasti sytytyspuolan ympäristö.
- Puhdista tuulettimen siivet ja tuulettimen ympäristö.

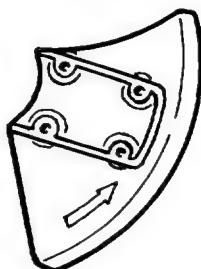
- Ⓢ **Rekommenderade klingor och klingskydd**
- Ⓝ **Anbefalte sagblad og bladbeskytter**
- ⒹⓀ **Anbefalede klinger og klingebeskytter**
- ⓈⒻ **Suositeltava terät ja teräsuojat**

MAXI 200  
502 04 13-02



200  
8"

502 03 93-02



MAXI 225  
502 01 95-02

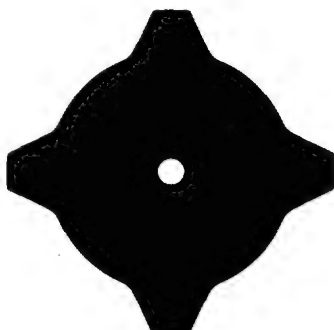


225  
9"

502 03 94-02

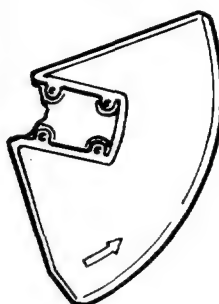


MULTI 255-4  
501 91 05-02



255  
10"

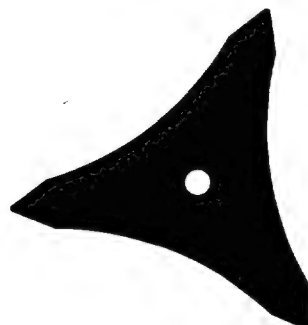
502 03 95-02



MULTI 255-3  
501 31 64-01

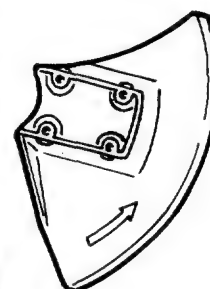


MULTI 300  
502 04 68-01



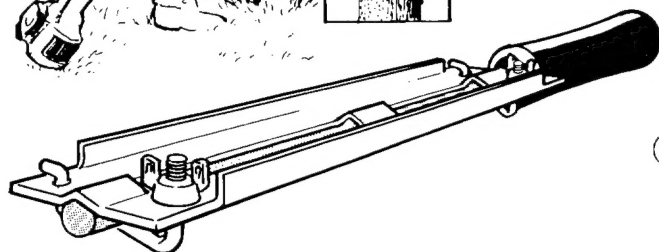
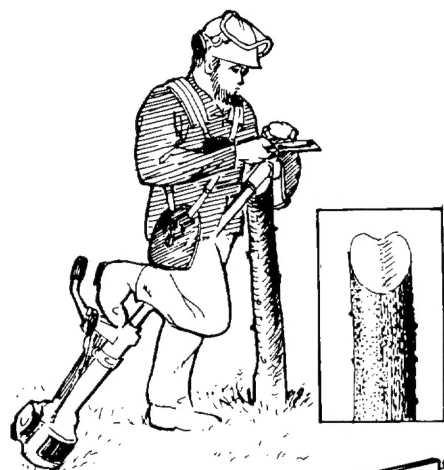
300  
12"

502 03 96-02



(Ej Sverige)





### (S) Filning av sågklinga Maxi 200/225

En rättfilad klinga är en förutsättning för ett effektivt arbete och för att undvika onödigt slitage på klinga och röjsåg.

Se till att ha ett bra stöd för klingan då du filar. T.ex. genom att göra en hög V-formad stubbe.

Använd en 5,5 mm (7/32") rund fil tillsammans med filhållare, Typ Oregon (501 58 01-01).

### (N) Filing av sagblad Maxi 200/225

Et riktig filt sagblad er en forutsetning for et effektivt arbeid, og for å unngå unødig slitasje på blad og ryddesag.

Det er viktig å ha en god støtte for bladet når du filer. F.eks. om du lager en høy V-formet stubbe.

Bruk en 5,5 mm (7/32") rund fil sammen med filholder, type Oregon (501 58 01-01).

### (DK) Filning af savklinge Maxi 200/225

En rigtig filet klinge er en forudsætning for et effektivt arbejde og for at undgå unødvendig slidtage på klinge og ryddingssav.

Sørg for at have god understøtning af klingens, når du filer, f.eks. oven på en høj, v-formet stub.

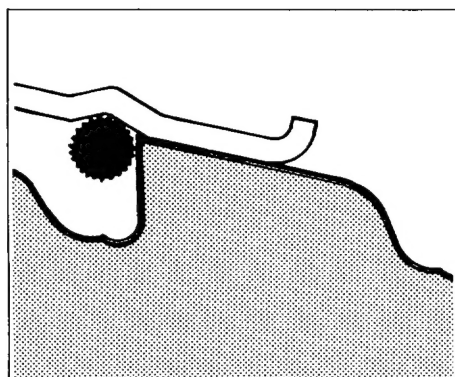
Brug en 5,5 mm (7/32") rundfil samt en filholder, type Oregon (501 58 02-01).

### (SF) Terän viilauk Maxi 200/225

Oikein viilattu terä on edellytys tehokaaseen työhön ja turhanpäiseen kulutuksen vältämiseen.

Yritä saada hyvä tuki terälle kun viilaat. Voit esim. tehdä V-muotoisen kannan.

Käytä 5,5 mm (7/32") pyöröviilaa viilapitimen kanssa. Viilapidin Oregon (501 58 02-01).

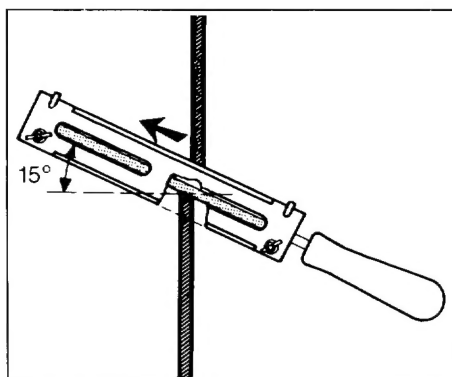


Filning ska normalt endast ske på tandens framkant. Se till att filhållaren får ordentligt stöd mot tandryggen.

Filing skal normalt bare foretas på tannens forkant. Påse at filholderen får riktig støtte mot tannryggen.

Filning skal normalt kun ske på tændernes forreste kant. Sørg for at filholderen har ordentlig støtte mod tandryggen.

Normaalisti viilataan ainoastaan hampaan etupuolta. Katso että pidät viilapidintä tukevasti.

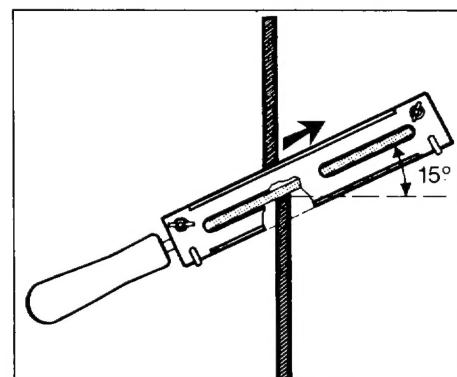


Filningsvinkel 15°.

Filingsvinkel 15°.

Filningsvinkel 15°.

Viilaukulma 15°.



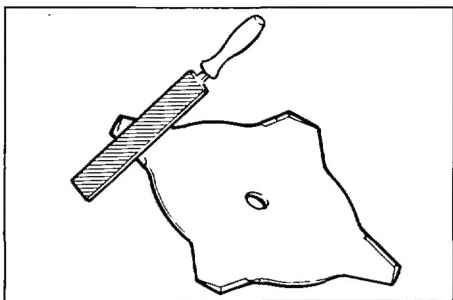
Varannan tand filas åt höger och varannan åt vänster.

Annenhver tann files mot høyre, og annenhver mot venstre.

Hveranden tand files mod højre og hveranden mod venstre.

Joka toinen hammas viilataan oikealle ja joka toinen vasemmalle.





(S)

### Filning av Multi 255

Multi 255 filas med en enkelgradig flatfil (se bild).

(N)

### Filing av Multi 255

Multi 255 files med en enkelt flatfil (se bildet).

(DK)

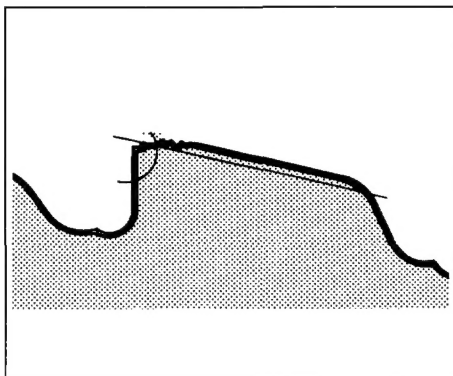
### Filning af Multi 255

Multi 255 files med enkelgrads fladfil (se foto).

(SF)

### Multi 255

Multi 255 pensasterä teroitetaan tavalliselle lattaviilalla (katso kuva).

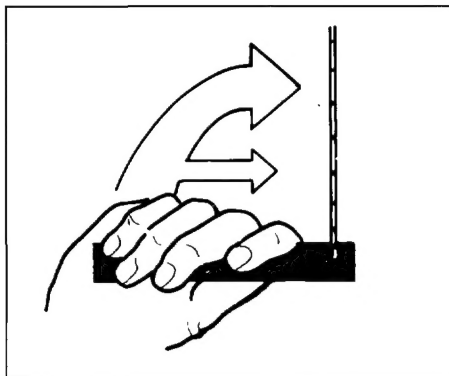


Då klingen blivit svårt stensågad kan tändernas översida i undantagsfall behöva justeras med flat fil. Detta sker i så fall innan filning med rundfil sker. Filning av översidan måste ske lika på alla tänderna.

Hvis sagbladet har kommet bort i stein, kan tennes overside i noen tilfeller trenge å bli justert med flat fil. Dette skal i tilfelle skje før filning med rund fil foretas. Filing av oversiden må skje likt på alle tennene.

Hvis klingen er blevet stærkt skadet, kan det evt. være nødvendigt at justere med fladfil. Dette sker i så fald inden filning med rundfil. Filning af oversiden skal ske på alle tænder.

Kun terä on hyvin huonossa kunnossa voit litteäviilalla viilata hampaan selät. Viilaa selät ennen pyöröviilausta. Viilaa aina kaikki hampaitten selät.



Justera skränkningen när tänderna blivit nerfilade till hälften.

Använd skränkjärn 502 06 84-01. Tryck neråt-inåt.

Juster viggingen når tennene har blitt nedfilt til det halve.

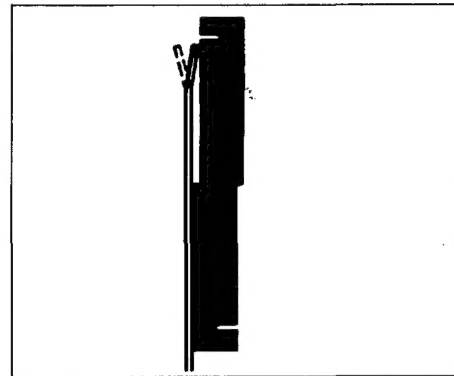
Bruk viggjern 502 06 84-01. Trykk nedtil/inntil.

Juster udlægningen, når tænderne er blevet nedfilet til det halve.

Brug utlægningsjern 502 06 84-01. Tryk ned-efter og indad.

Sääda haritus kun hampaat ovat puoleksi viilatut.

Käytä haritusrautaa 502 06 84-01. Paina alas-sisään.



Kontrollera skränkningen. Den ska vara 1 mm.

Kontroller viggingen. Den skal være 1 mm.

Kontroller udlægningen. Den skal være 1 mm.

Tarkista haritus, sen tulee olla 1 mm.

S

## Skyddsföreskrifter för arbete med röjsåg

Vid självständigt arbete med röjsåg skall föraren ha tillräcklig kunskap och färdighet samt känna till skaderiskena.

Enligt Arbetarskyddsstyrelsens kungörelse AFS 1983:7, Sverige:

- Förare av röjsåg skall tillse att ingen under sågningsarbetet kommer närmare än 10 m. Då flera sågförare arbetar på samma arbetsställe skall säkerhetsavståndet vara minst dubbla träd-längden. Dock minst 10 m.
- Endast klinga som är avsedd för röjsågen i fråga får användas. Föraren skall se till att klingan är väl fastsatt, filad och skränt. Tandbottnarna skall vara väl rundade.
- Kontrollera klingan dagligen. Kassera om sprickor eller brott-anvisning uppstått.
- Vid byte av klinga skall klingaxeln vara spärrad. Vid allt arbete med eller vid skärverktyget får motorn ej vara igång. Vid byte av verktyg skall klingaxeln vara spärrad. Endast av tillverkaren rekommenderade skärverktyg får användas.
- Föraren skall se till att förhållandet mellan ingreppsvarvtal och tomgångsvarvtal är minst 1,25:1.
- Kontrollera att klingskyddet är oskadat och fastdraget.
- Under transport skall klingan vara avmonterad eller försedd med transportskydd.
- Sågen får inte användas om ljuddämparen är defekt.
- Sågen får inte användas om riskabel gnistbildning uppstår.
- Vid provning av tändstift skall brandrisken beaktas.
- Påfyllning av bränsle eller justering av bränslesystem får ej ske i närhet av eld eller under tobaksrökning. Motorn skall stoppas innan bränsle fylls på. Såg med läckage i bränslesystemet får inte användas.
- Sågen får inte startas på platsen för bränslepåfyllning, då eventuellt utspillt bränsle kan antändas.
- Röjsåg och motorbränsle får inte förvaras i personalutrymmen. Endast bränslekärl av godkänd typ får användas.
- Motorn får inte köras inomhus p.g.a. risk för koloxidförgiftning.
- Personlig skyddsutrustning skall användas.
- Röjsåg skall vid arbete bäras i bärarordning.

Om röjsågen är sliten eller skadad på annat sätt som äventyrar säkerheten får den inte användas.

## Personlig skyddsutrustning

**Hjälm.** Hjälm skall användas om röjningsstammarna är högre än 2 m.

**Hörselskydd.** Hörselskydd med tillräcklig dämpeffekt skall användas.

**Ögonskydd.** Slag från grenar eller flisor som kastas från klingan kan skada ögonen.

**Handskar.** Handskar skall användas när det behövs.

**Skor.** Använd lätta, halkfria och stadiga skor.

**Klädsel.** Använd rivstarkt material i klädseln och undvik allt för vida kläder som lätt hakar fast i ris och grenar.

**Första förband.** Första förband skall bäras av sågföraren.



N

## Beskyttelseforskrifter for arbeide med ryddesag

Ved selvsendig arbeid med ryddesag skal brukeren ha tilstrekkelig kunnskap og ferdighet, samt kjenne til skaderisikoene.

Ifølge svenske Arbetarskyddsbestyrelsens kunngjøring AFS 1983:7.

- Bruker av ryddesag skal påse at ingen kommer nærmere enn 10 meter under arbeide med sagen. Hvis flere arbeider på samme sted, skal sikkerhetsavstanden være minst det dobbelte av lengden på treet; dog minst 10 meter.
- Bare blad som er bestemt for ryddesagen må benyttes. Brukeren skal forvisse seg om at bladet er satt godt fast, filt og vigget. Tannbunnene skal være godt avrundet.
- Kontroller bladet daglig. Se godt etter om det er oppstått sprekker eller om det er tegn til brudd.
- Ved skifte av blad skal akselen sperres. Under alt arbeid med eller i nærheten av skjæreredskapen må ikke motoren være i gang. Ved skifte av utstyr skal akselen være sperret. Bare skjæreværktøy som er godkjent av fabrikanten må anvendes.
- Brukeren skal påse at forholdet mellom koblingens inngrepsturtall og tomgangsturtall er minst 1,25:1.
- Kontroller at bladbeskytteren er uskadd og fastdratt.
- Under transport skal bladet være avmontert eller forsynt med transportbeskyttelse.
- Sagen må ikke brukes dersom lyddemperen er defekt.
- Sagen må ikke brukes dersom det er risiko for gnistdannelse.
- Ved prøvning av tennpluggene må man være oppmerksom på brannfaren.
- Påfylling av drivstoff eller justering av drivstoffsystemet må ikke finne sted i nærheten av ild eller under tobakksrøyking. Motoren skal stoppes før drivstoff fylles på. Sag som har lekkasje i drivstoffsystemet må ikke brukes.
- Sagen må ikke startes på samme sted som påfyllingen av drivstoff skjer, da evt. sølt drivstoff kan forårsake brann.
- Ryddesag og drivstoff må ikke oppbevares i oppholdsrom. Bare drivstoffbeholder av godkjent type må anvendes.
- Motoren må ikke kjøres inne i hus p.g.a. fare for kullsforgiftning.
- Personlig verneutstyr skal anvendes.
- Ryddesagen skal under arbeid bæres i bæreselen.

Dersom ryddesagen er slitt eller skadd på en måte slik at sikkerheten er i fare, må den ikke brukes.

## Personlig verneutstyr

**Hjelm.** Hjälm skal brukes dersom trærne som skal ryddes vekk er høyere enn 2 meter.

**Hørselvern.** Hørselvern med tilstrekkelig dempe-effekt skal brukes.

**Øyebeskyttelse.** Slag fra grenar eller fliser som kastes fra sagbladet kan skade øynene.

**Hansker.** Handsker skal brukes når det trenges.

**Støvler.** Bruk lette, glisike og stødige støvler.

**Klær.** Bruk klær av sterkt materiale, og unngå altfor vide klær som lett kan hake seg fast i kvister og grenar.

**Førstehjelp pakning.** Brukeren skal ha med seg førstehjelp pakning.

## Sikkerhedsregler for arbejde med rydningssav

Når der arbejdes selvstændigt med rydningssav, skal den, der arbejder med saven, være i besiddelse af tilstrækkelig viden og færdighed samt kende til alle skaderisici.

- Føreren af rydningssav skal påse, at der under arbejdet med saven ikke kommer nogen personer tættere end 10 meter. Når flere arbejder med save på samme sted, skal sikkerhedsafstanden være mindst det dobbelte af træ længden — dog mindst 10 meter.
- Der må kun benyttes klinge, specielt beregnet til den pågældende rydningssav. Føreren skal kontrollere, at klingen er velmonteret, filet og udlagt. Tandbundene skal være jævnt runde.
- Kontrollér klingens dagligt. Kassér, hvis der er opstået revner eller brud.
- Klingeakslens skal være spærret ved udskiftning af klinge. Motoren må ikke være igang ved arbejde med eller ved skæredudstyret. Når det skifter udstyr, skal klingeakslens være låst. Kun det originale tilbehør bør anvendes.
- Føreren skal efterse, at forholdet mellem koblingens indgrepsomdr.-tal og tomgangsomdr.-tal er mindst 1,25:1.
- Kontrollér at klingskærmen er ubeskadiget og fastspændt.
- Under transport skal klingens være afmonteret eller forsynet med transportbeskytter.
- Saven må ikke anvendes, hvis lyddæmperen er defekt.
- Saven må ikke anvendes, hvis der er risiko for gnistdannelse.
- Vær opmærksom på brandfare, når tændrøret afprøves.
- Benzinpåfyldning eller justering af brændstofs-systemet må ikke ske i nærheden af åben ild eller under tobaksrygning. Motoren skal standses, inden der påfyldes benzin. Er der utæthed i brændstofs-systemet, må saven ikke anvendes.
- Saven må ikke startes på det sted, der påfyldes benzin. Eventuel spildt benzin kan derved antændes.
- Rydningssav og benzin må ikke opbevares i mandskabsrum. Kun godkendt benzindunk må anvendes.
- Motoren må ikke køre indendørs p.g. af risikoen for kulilteforgiftning.
- Der skal anvendes personligt beskyttelseudstyr.
- Brug altid bæresele, når der arbejdes med rydningssav.

Hvis rydningssaven er nedslidt eller på anden måde beskadiget, må den af sikkerhedsmæssige grunde ikke anvendes.

### Personligt beskyttelseudstyr

**Hjælm.** Der skal anvendes hjælm, hvis de stammer, der skal ryddes, er længere end 2 meter.

**Høreværn.** Der skal anvendes høreværn med tilstrækkelig lyddæmpereffekt.

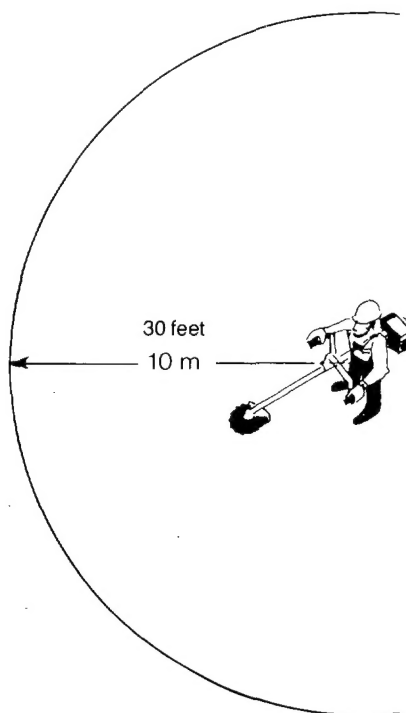
**Visir.** Slag fra grene eller fliser, der kastes ud fra klingens, kan beskadige øjnene.

**Beskyttelseshandsker.** Når det behøves, skal der anvendes handsker.

**Sikkerhedssko.** Brug lette, skridsikre og solide sko.

**Beklædning.** Brug sikkerhedstøj, udført i rivesikkert materiale, og undgå alt for vide klæder, som let hænger fast i kviste og grene.

**1. hjælpesudstyr.** Den, der saver, skal bære 1. hjælpesudstyr på sig.



## Turvaohjeet raivaussahatyöskentelyyn

Työskentely raivaussahalla edellyttää työskentelytekniikan ja turvallisuusriskien tuntemista.

- Raivaussahan käyttäjän tulee huolehtia siitä, ettei kukaan tule 10 m lähemmäksi. Jos samalla palstalla työskentelee useampia raivaajia, pitää turvaetäisyyden olla 10 m.
- Ainoastaan valmistajan suosittelemia teriä saa käyttää. Huolehdi siitä, että terä on oikein teroitettu ja haritettu. Hampaiden pohjat pitää olla pyöreät. Tarkista myös, että terä on hyvin kiinnitetty.
- Tarkista terä päivittäin. Poista terä käytöstä, jos toteat siinä säröjä hampaiden pohjissa tai keskiössä.
- Pysäytä saha ja lukitse teräakseli terän vaihdon ajaksi sahan mukana seuraavalla tapilla. Vain valmistajan suosittelemia teriä saa käyttää.
- Raivaussahan käyttäjän tulee tarkistaa, että tyhjäkäynnin ja kytkimen tarttumisnopeuden ero on 1,25:1.
- Tarkista, että teräsuoja on ehjä ja hyvin kiinnitetty.
- Kuljetuksen ajaksi voi terän poistaa tai varustaa kuljetussuojaksella.
- Raivaussahaa ei saa käyttää, jos äänenvaimennin on viallinen.
- Raivaussahaa ei saa käyttää, jos se aiheuttaa kipinöintiä sahan ulkopuolelle.
- Sytytystulpan kokeilussa pitää ottaa huomioon palovaara.
- Polttoainetäyttö tai sahan säätäminen ei saa tapahtua avotulen läheisyydessä tai tupakointipaikassa. Saha pitää pysäyttää tankkauksen ajaksi. Polttoainetta vuotavalla sahalla ei saa työskennellä.
- Sahaa ei saa käynnistää polttoaineen täyttöpaikalla, jolloin mahdollisesti ylivuotanut polttoaine saattaa syttyä.
- Sahaa tai polttoainetta ei saa säilyttää oleskelutiloissa. Polttoaineen säilytykseen saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen hyväksytyjä astioita.
- Sahaa ei saa käyttää sisätiloissa häikämyrkytysvaaran takia.
- Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita.
- Työskentele aina valjaiden kanssa.

Lopeta sahaaminen, jos saha on vioittunut niin, että turvallinen työskentely vaarantuu.

### Henkilökohtaiset turvavarusteet

**Suojakypärä.** Kypärää pitää käyttää, jos raivattavat puut ovat kahta metriä korkeampia.

**Kuulosuojaimet.** Käytä hyvälaatuisia kuulosuojaimia.

**Silmäsuojaimet.** Silmäsuojaimia käytetään risujen ja oksien iskuja vastaan aina.

**Käsineet.** Käytä käsineitä tarvittaessa.

**Kengät.** Käytä kevyitä ja tukevia kenkiä, jotka eivät luista.

**Vaatetus.** Käytä kestäviä housuja sekä puseroa, jotka eivät tartu risuihin kiinni.

**Ensiapupakkaus.** Sahankäyttäjällä tulee olla ensiapupakkaus aina mukana.